

# INSEKTEN- STICHHEILER

ISH702

*Gegen Juckreiz und  
Schwellungen*



**Dittmann.**  
HEALTH

Nr.	Thema	Seite
1.0	Was bedeuten die Symbole?	3
2.0	Grundinformation	4
2.1	Welche Funktionen hat der Insektenstichheiler?	4
2.3	Hinweise zur Anwendung	5
3.0	Sicherheitshinweise	5
3.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	5
3.3	Gegenanzeigen	7
3.4	Nebenwirkungen	7
4.0	Lieferumfang/Verpackungsinhalt	8
5.0	Entsorgung des Insektenstichheilers	9
6.0	Batteriewechsel und Sicherheitshinweise zu Batterien	10
7.0	Bezeichnungen des Gerätes	12
8.0	Anwendung starten	13
9.0	Aufbewahrung/Wartung	16
10.0	Reinigung und Pflege	17
11.0	Lagerung	18
12.0	Fehlerbehebung	19
13.0	Hinweise zur elektromagnetischen Störfestigkeit	20
14.0	Technische Daten, Symbole, Piktogramme	22
15.0	Gewährleistung	24



# GRUNDINFORMATIONEN

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Insektenstichheiler zur Linderung von Juckreiz und Schwellungen bei Insektenstichen entschieden haben.

Um den Insektenstichheiler sicher zu benutzen, lesen Sie bitte das komplette Handbuch vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem geeigneten Ort auf oder lagern Sie sie zusammen mit dem Gerät für künftige Referenzzwecke.

## 1.0 Was bedeuten die Symbole?

Die Sicherheitssymbole, welche in dieser Gebrauchsanweisung gezeigt werden, sind Hinweise zum ordnungsgemäßen Gebrauch des Insektenstichheilers und zum Schutze Ihrer Sicherheit.

Die Symbole stehen für folgende Inhalte:



Gebrauchsanweisung lesen und beachten!



**Warnung/Gefahr:** Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht die Gefahr von ernsthaften Verletzungen, Schäden und Lebensgefahr!



Achtung!



Diese Hinweise sollten unbedingt eingehalten werden!





## **2.0 Grundinformationen**

### **2.1 Welche Funktionen hat der Insektenstichheiler?**

- 2.1.1 Bedienung mit 1 Taste.
- 2.1.2 3 verschiedene Programme.
- 2.1.3 Frei von Arzneimitteln und Chemikalien.
- 2.1.4 Schnelle Linderung von Juckreiz und Schwellungen.
- 2.1.5 Schnelle Aufheizung, keramische Heizplatte.
- 2.1.6 Beschleunigung des Heilungsprozesses.
- 2.1.7 Praktisches Design für unterwegs.
- 2.1.8 Benutzerfreundliche, einfache Bedienung.



Mückenstiche und Insektenstiche lassen sich kaum vermeiden, wenn Sie sich im Sommer lange Zeit im Freien aufhalten.

Der Insektenstichheiler hilft, den Juckreiz von Mückenstichen und Insektenstichen schnell und präzise zu lindern und beschleunigt den Heilungsprozess.

Dank seines handlichen und kompakten Designs kann der Insektenstichheiler überall mit hin genommen werden - egal ob zum Wandern, Camping oder auf Reisen.

Die Behandlung von Mücken- und Insektenstichen mit dem Insektenstichheiler erfolgt ausschließlich durch Wärme und ohne chemische Substanzen.

Die Anwendung ist daher auch für die ganze Familie geeignet, einschließlich schwangerer Frauen.





## 2.3 Hinweise zur Anwendung

Der Insektenstich/Juckreiz der Haut kann durch die Konzentration der Wärme auf die betroffene Stelle gelindert werden.

Der Wirkmechanismus der konzentrierten Wärmeanwendung (lokale Hyperthermie) beruht auf der kurzzeitigen, konzentrierten Einwirkung von Wärme auf eine sehr kleine Hautfläche.

## 3.0 Sicherheitshinweise



### 3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- 3.1.1 Der Patient ist der ordnungsgemäße Verwender des Insektenstichheilers.
- 3.1.2 Nicht zur Anwendung bei Kindern unter 12 Jahren ohne Überwachung durch einen Erwachsenen.
- 3.1.3 Nicht zur Verwendung durch behinderte Menschen und Personen mit eingeschränkter Hitzeempfindlichkeit, wie z. B. Menschen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen und Narben im Anwendungsgebiet.
- 3.1.4 Nicht anwenden bei Thromboembolien oder wiederkehrendem malignen Wachstum oder unerklärlichen chronischen Schmerzen in einem Teil des Körpers.
- 3.1.5 Nicht in der Nähe von Augen, Augenlidern, Mund oder Schleimhaut anwenden.
- 3.1.6 Stellen Sie sicher, dass Sie allgemeine Hygienevorschriften beachten, wenn Sie den Insektenstichheiler verwenden.
- 3.1.7 Suchen Sie ärztlichen Rat, wenn die Symptome des Bisses trotz Anwendung des Insektenstichheilers anhalten oder sich verschlechtern.
- 3.1.8 Suchen Sie sofort ärztlichen Rat, wenn der Biss ein Zeckenbiss ist, da er zur Übertragung von Krankheitserre-

**DE**

## SICHERHEITSHINWEISE

- gern führen kann (z.B. Frühsommermeningoenzephalitis oder Borreliose).
- 3.1.9 Suchen Sie medizinischen Rat wenn der Insektenstich Symptome wie zunehmenden Juckreiz und Hautrötung, Schwellung, Schwindel, Übelkeit, Kurzatmigkeit, Bildung von Quaddeln oder Abfall oder Anstieg des Blutdrucks verursacht.
  - 3.2.0 Wenn Zweifel an Ihrer Eignung für die Verwendung des Insektenstichheilers bestehen, konsultieren Sie einen Arzt.
  - 3.2.1 Stellen Sie sicher, dass Kinder das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
  - 3.2.2 Halten Sie Geräte von Kindern und Haustieren fern. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern, um Erstickengefahr zu vermeiden.
  - 3.2.3 Beachten Sie bei der Benutzung des Gerätes die allgemeine Hygienepaxis.
  - 3.2.4 Dieses Gerät ist kein Ersatz für medizinische Beratung und Behandlung. Also fragen Sie Ihren Arzt, wenn Sie irgendwelche Schmerzen oder Krankheiten haben.
  - 3.2.5 Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenn Sie sich unwohl fühlen oder Schmerzen haben, stellen Sie die Anwendung bitte sofort ein.
  - 3.2.6 Führen Sie keine Wartungs- und Servicetätigkeiten am Gerät durch, während es verwendet wird.  
Nehmen Sie ohne Genehmigung des Herstellers keine
  - 3.2.7 Änderungen am Gerät vor. Dies könnte zu Fehlfunktionen führen.  
Wenn Sie auf Stoffe allergisch reagieren, beenden Sie die
  - 3.2.8 Behandlung bitte sofort und konsultieren Sie Ihren Arzt.



## SICHERHEITSHINWEISE

DE

### 3.3 Gegenanzeigen



- 3.3.1 Nicht verwenden, wenn Sie an Diabetes leiden. Das Schmerzempfinden kann vermindert sein und Diabetiker könnten sich selbst Verbrennungen zufügen.
- 3.3.2 Nicht zur Anwendung bei Kindern unter 3 Jahren.
- 3.3.3 Nicht anwenden auf entzündeter Haut, geröteter Haut, gereizter Haut, Hautausschlägen, Verbrennungen, Erfrierungen, Prellungen, Schwellungen, offenen oder heilenden Wunden, noch nicht verheilten oder frischen, postoperativen Narben.
- 3.3.4 Nicht verwenden, wenn Sie an Fieber leiden.
- 3.3.5 Verwenden Sie das Gerät nicht auf empfindlichen Hautbereichen.
- 3.3.6 Nicht verwenden, wenn Sie zum Zeitpunkt des Insektenbisses Lotionen, Cremes und Gele auf Ihrer Haut haben.
- 3.3.7 Nicht verwenden, wenn Ihr Schmerzempfinden reduziert ist (z.B. Stoffwechselstörungen).
- 3.3.8 Nicht verwenden, wenn Sie aufgrund der Langzeitanwendung auf derselben Hautstelle (z.B. an der Stelle des Insektenstichs) an anhaltend entzündeter Haut leiden.

### 3.4 Nebenwirkungen



- 3.4.1 Abhängig von der Empfindlichkeit kann die Behandlungstemperatur etwas unangenehm sein. Bei empfindlichen Personen kann es nach der Verwendung zu einer temporären Rötung der Haut kommen.
- 3.4.2 In seltenen Fällen kann es bei Nutzern mit empfindlicher Haut zu Hautirritationen kommen.
- 3.4.3 Wenn Sie denselben Bereich der Haut innerhalb kurzer Zeit mehr als ein Mal behandeln, kann es zu Hautverbrennungen kommen.

DE

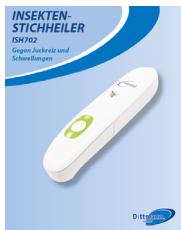
## LIEFERUMFANG

### 4.0 Lieferumfang/Verpackungsinhalt



1 x Insektenstichheiler ISH702

2 x 1,5 V AAA-Batterien



1 x Gebrauchsanweisung

## 5.0 Entsorgung des Insektenstichheilers

### 5.1 **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Entsorgen Sie den Insektenstichheiler gemäß der EG-Richtlinie 2012/19/EU-WEEE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Sollte der Insektenstichheiler einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe\*) enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen wie z. B. Kobalt, Nickel oder Kupfer zugeführt werden können. \*) gekennzeichnet mit Cd = Kadmium / Hg = Quecksilber / Pb = Blei



**Pb, Hg, Cd**

Die Rückgabe von Batterien und Akkus ist unentgeltlich.

## 6.0 Batteriewechsel und Sicherheitshinweise zu Batterien

- 6.1 Bitte verwenden Sie in diesem Gerät 2xAAA Batterien. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.
- 6.2 Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen.

### Batteriewechsel:

Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Geräterückseite, siehe Abbildung rechts.

Legen Sie 2xAAA Batterien ein. Stellen Sie sicher, dass die Zeichen für positiv (+) und negativ (-) mit den Markierungen im Gerät übereinstimmen, wenn Sie die Batterien einsetzen. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf, wie in der Abbildung rechts gezeigt.

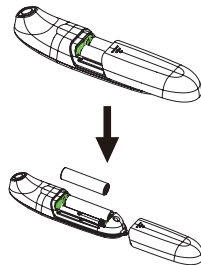


Bild 1

- 6.3 **Entsorgung der Batterien: Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll.** Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Kadmium und Blei sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle z. B. können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der Umwelt sowie in der Nahrungskette

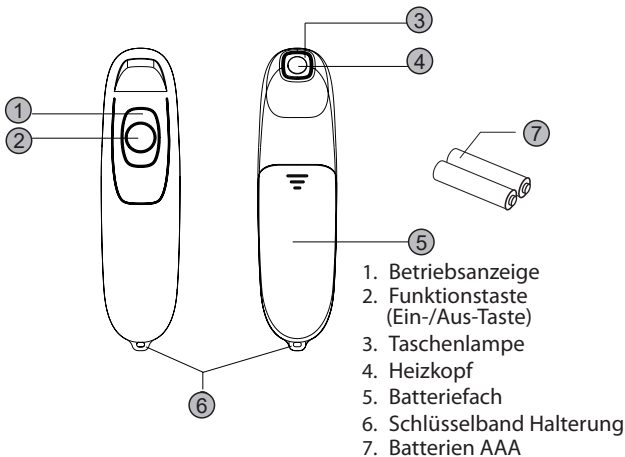
anreichern, um dann auf indirektem Weg über die Nahrung in den Körper zu gelangen.

- 6.4 Bei lithiumhaltigen Altbatterien besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden.
- 6.5 Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanischen Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Batterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden.  
Batterien und Akkus nur in entladendem Zustand abgeben!
- 6.6 Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien und Artikel für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- 6.7 Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit viel klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf oder nehmen Sie medizinische Hilfe in Anspruch.

## ÜBERSICHT DER GERÄTEFUNKTIONEN

- 6.8 Batterien (außer wiederaufladbare Batterien) dürfen nicht geladen, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- 6.9 Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme. Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel für mehr als 3 Monate nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.

### 7.0 Bezeichnungen des Gerätes





## 8.0 Anwendung starten

**1.** Vergewissern Sie sich vor dem Auflegen des Insektenstichheilers, dass die Stichstelle sauber ist und alle Reste des Stachels sorgfältig entfernt wurden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor und nach jedem Einsatz gereinigt wird.

Für beste Ergebnisse verwenden Sie den Insektenstichheiler unmittelbar nach dem Stich oder Biss. Aber auch zu einem späteren Zeitpunkt nach dem Stich kann der Insektenstichheiler noch bei der Linderung der Symptome und bei der Verbesserung des Wohlbefindens hilfreich sein.

**2.** Stellen Sie sicher, dass die Batterien in das Batteriefach eingelegt wurden und der Fachdeckel geschlossen ist.

**3.** Drücken Sie lange auf die Taste (2), um das Gerät einzuschalten - die Anzeige (1) leuchtet grün, und die Taschenlampe (3) leuchtet ebenfalls auf.

### **Achtung:**

Die Zeit, die das Gerät benötigt, um sich von der Mindestlagertemperatur (-10°C) zwischen dem Gebrauch auf die Umgebungstemperatur zu erwärmen, bei der das Gerät einsatzbereit ist (20°C), beträgt ca. 2 Stunden.

Die Zeit, die das Gerät benötigt, um sich von der maximalen Lagertemperatur (55°C) zwischen dem Gebrauch auf die Umgebungstemperatur abzukühlen, bei der das Gerät einsatzbereit ist (20°C), beträgt ca. 2 Stunden.

**DE**

## INBETRIEBNAHME

### 4. Wählen Sie ein geeignetes Programm:

Bei empfindlicher Haut oder bei der ersten Anwendung - wählen Sie Programm 1 (3 Sekunden/48°C) durch einmaliges Drücken des Knopfes. Betriebsanzeige Blau

Bei normaler Haut oder leichten Symptomen - wählen Sie Programm 2 (3 Sekunden/51°C) durch zweimaliges Drücken des Knopfes. Betriebsanzeige Weiß.

Bei normaler Haut und stärkeren Symptomen - wählen Sie Programm 3 (6 Sekunden/51°C) durch dreimaliges Drücken des Knopfes. Betriebsanzeige Lila.

#### **Achtung:**

Wenn Sie das zum ersten Mal verwenden, können Sie es im Programm 1 verwenden, um Ihre Toleranz gegenüber der Wärmebehandlung zu testen.

5. Am Ende der Anwendung ertönt ein akustisches Signal, die Anzeige (1) leuchtet grün und die Taschenlampe (3) leuchtet ebenfalls auf. Entfernen Sie die Heizplatte von der Haut, sobald das akustische Signal ertönt. Das Aufheizen der Heizplatte stoppt automatisch.

6. Wenn Sie das Gerät nicht verwenden möchten, halten Sie die Taste gedrückt, um es auszuschalten.

#### **Achtung:**

Alternativ können Sie das Gerät noch einmal auf einem anderen Stich verwenden. Beachten Sie bitte jedoch, dass die Höchstzahl von 5 Anwendungen pro Stunde auf derselben Behandlungsfläche nicht überschritten werden darf.

7. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät nach der Verwendung reinigen.



# INBETRIEBNAHME

DE

## **Achtung:**

Stellen Sie sicher, dass Sie die Reinigungsanweisungen im Benutzerhandbuch befolgen. Der Insektenstichheiler ist ein Mehrzweckgerät. Im Interesse der Hygiene und zur Vermeidung möglicher Kreuzkontaminationen muss das Gerät vor und nach jedem Einsatz gereinigt werden. Weitere Informationen und hilfreiche Hinweise finden Sie im Benutzerhandbuch. Stellen Sie sicher, dass der Insektenstichheiler ausgeschaltet, abgekühlt und gereinigt ist, bevor Sie ihn einlagern. Wenn Sie beabsichtigen, ihn lange ungenutzt aufzubewahren, ist es am besten, die Batterien für die Dauer der Lagerung aus dem Fach zu entfernen.



## **Hinweis:**

**Automatische Abschaltung:**

Wenn länger als eine Minute keine Bedienung erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

**Niedriger Batteriestand:**

Wenn die Spannung der Punktbatterie zu niedrig ist, ertönen drei Aufforderungstöne und die Anzeige (1) leuchtet grün und blinkt mit einer Frequenz von 1 Hz. Automatische Abschaltung nach 3 Sekunden.

**Schutz vor Temperaturabweichungen:**

Das Gerät kann nicht verwendet werden, wenn die Temperatur des Geräts niedriger als 5°C oder höher als 53°C ist (oder der Temperatursensor beschädigt ist).



**DE**

## AUFBEWAHRUNG/WARTUNG

### 9.0 Aufbewahrung/Wartung



- 9.0.1 Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Spritzen Sie kein Wasser in das Gerät. Das Gerät kann nur betrieben werden, wenn es vollständig trocken ist.
- 9.0.2 Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung oder Wartung des Geräts. Die eingebrachte Flüssigkeit kann die Elektronik und Batterien beschädigen und zu einem Geräteausfall führen.
- 9.0.3 Das Gerät kann nur von einer Person benutzt werden. Mehrere Benutzer werden nicht empfohlen.
- 9.0.4 Das Gerät vor direktem Sonnenlicht schützen und trocken lagern.
- 9.0.5 Das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Feuchtigkeitsschwankungen und nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörpern) schützen.
- 9.0.6 Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Wenn dies geschieht, entfernen Sie die Batterie und verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- 9.0.7 Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Insektenstichheiler.
- 9.0.8 Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass es keine sichtbaren Schäden gibt. Im Zweifelsfall nicht verwenden! Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Kundendienst.
- 9.0.9 Das Gerät muss unter den erwarteten Umgebungsbedingungen eingesetzt werden.
- 9.1.0 Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt. Wenn etwas schief läuft, stellen Sie die Anwendung sofort ein.



### 10.0 Reinigung und Pflege

- 10.0.1 Bitte beachten Sie jederzeit die Hygienevorschriften. Es wird empfohlen, das Gerät vor und nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- 10.0.2 Bitte schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Batterien vor der Reinigung.
- 10.0.3 Die Gerätetemperatur muss während der Reinigung auf Raumtemperatur gebracht werden.
- 10.0.4 Verwenden Sie ein weiches Handtuch (eine kleine Menge Alkohol oder eines anderen medizinischen Reinigers wird empfohlen), um Heizplatte und Gehäuse abzuwischen.
- 10.0.5 Achten Sie darauf, dass kein Reinigungsmittel in das Gerät gelangt; irreversible Schäden am Gerät könnten die Folge sein.
- 10.0.6 Tauchen Sie das Gerät nicht in Reinigungsmittel; irreversible Schäden am Gerät könnten die Folge sein. Verwenden Sie keine Chemikalien (wie Benzol, Verdüner).
- 10.0.7 Nicht in der Waschmaschine oder anderen Reinigungsgeräten reinigen.
- 10.0.8 Verwenden Sie keine harten Bürsten, um das Gerät zu reinigen; diese könnten Kratzer verursachen.
- 10.0.9 Wenn das Gerät auf verschiedenen Hautbereichen verwendet wird, reinigen Sie das Gerät mit Alkohol oder anderen medizinischen Reinigungsmitteln, um die Ausbreitung von Bakterien von einem Hautbereich zum anderen zu verhindern.

## 11.0 Lagerung

- 11.0.1 Legen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung zurück in die Verkaufsbox.
- 11.0.2 Lagern Sie die Box an einem kühlen, trockenen Ort bei -10°C bis 55°C; 10%~90% relative Luftfeuchtigkeit. Andernfalls kann die Leistung des Insektenstichheilers beeinträchtigt werden.
- 11.0.3 Nicht an Orten lagern, die von Kindern leicht erreicht werden können.
- 11.0.4 Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen Ort auf.
- 11.0.5 Es ist schädlich, das Produkt chemischen Lösungsmitteln, Flusen, Staub, direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen auszusetzen.
- 11.0.6 Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien vor der Lagerung zur Vermeidung von Flüssigkeitsaustritt aus den Batterien.

Für Patienten/Anwender/Dritte in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung [EU] 2017/745 über Medizinprodukte); wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten und Ihrer nationalen Behörde.

## 12.0 Fehlerbehebung

<b>Probleme</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Mögliche Lösung</b>
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Sind die Batterien leer?	Ersetzen Sie die Batterien.
Gerät nicht heiß genug.	Niedrige Batteriespannung.	Ersetzen Sie die Batterien.
Die Betriebsanzeige blinkt dreimal, und dann schaltet sich das Gerät ab.	Niedrige Batteriespannung.	Ersetzen Sie die Batterien.
Obwohl die Batterien ersetzt wurden, lässt sich das Gerät immer noch nicht einschalten.	Die Verdrahtung kann defekt sein.	Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Wenn das Gerät nach der Durchführung dieser Maßnahmen nicht funktioniert, kontaktieren Sie den Vertrieb.

**DE**

## ELEKTRISCHE STÖRFESTIGKEIT

### 13.0 Hinweise zur elektromagnetischen Störfestigkeit

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Dieses Gerät sollte nicht neben oder mit anderen Geräten gestapelt verwendet werden, und wenn eine benachbarte oder gestapelte Verwendung notwendig ist, sollte dieses Gerät beobachtet werden, um den normalen Betrieb in der Konfiguration, in der es verwendet wird, zu überprüfen

Die Verwendung von Zubehör, abnehmbaren Teilen und Materialien, die nicht vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder geliefert wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts führen und einen fehlerhaften Betrieb zur Folge haben.

Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an einem Teil des Geräts verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann es zu einer Beeinträchtigung der Leistung des Geräts kommen. Wenn die Betriebsumgebung relativ trocken ist, treten normalerweise starke elektromagnetische Störungen auf.







## ELEKTRISCHE STÖRFESTIGKEIT

DE

Zu diesem Zeitpunkt kann das Gerät wie folgt beeinträchtigt werden:

- Das Gerät stellt die Ausgabe ein;
- das Gerät schaltet sich aus;
- das Gerät startet neu;

Das oben beschriebene Phänomen hat keinen Einfluss auf die grundlegende Sicherheit und die wesentliche Leistung des Geräts, und der Benutzer kann es entsprechend der Anleitung verwenden. Wenn Sie das oben beschriebene Phänomen vermeiden möchten, verwenden Sie das Gerät bitte entsprechend der in der Bedienungsanleitung angegebenen Umgebung.

Das Gerät ist gemäß CISPR 11 als Gerät der Gruppe 1, Klasse B eingestuft. Das Gerät ist für den Einsatz in der häuslichen Gesundheitsfürsorge und anderen Bereichen geeignet. Das Gerät erfüllt die Störfestigkeitswerte für die häusliche Umgebung im Gesundheitswesen. Das Gerät wurde gemäß der Norm EN 60601-1-2 von einem akkreditierten Labor geprüft und erfüllt alle Emissions- und Störfestigkeitsnormen bzw. -tests.



**DE**

## TECHNISCHE DATEN / SYMBOLE

### 14.0 Technische Daten, Symbole, Piktogramme

Produktname / Modell:	Bite Gone / CH3000
Typ:	Pro
Stromversorgung:	2 x 1,5 V AAA LR03-Batterien
Maximale Temperatur:	51°C ±2°C
Funktionen:	3 Einstellungen (Programm 1: 3 Sekunden/ 48°C, Programm 2: 3 Sekunden/ 51°C, Programm 3: 6 Sekunden/ 51°C)
Betriebsbedingungen:	10°C bis 40°C, r.F. 30% - 75%; 700 hPa-1060 hPa
Lagerbedingungen:	- 10°C bis 55°C, r.F. 10% - 90% 700 hPa - 1060 hPa
Abmessungen:	116,2 x 30 x 26,1mm +/-0,5mm
Gewicht:	50 g (mit Batterien)
IP-Klassifizierung:	IP22
Angewandtes Teil:	Heizkopf
Klassifizierung v. ME-Geräten:	Interne Stromversorgung/kontinuierlich
CE-Zeichen:	CE 0598
Lebensdauer des Gerätes:	3 Jahre
Vsl. Betriebsdauer:	ca. 300 Anwendungen (3- Sekunden-Programm)
Software Version:	V1

**LOT**Chargenbezeichnung, **LOT** V0624CH3000**SN**Seriennummer, **SN** 00001 (fortlaufende Nummer)**MW**

2024-01

Herstellungsdatum, 2024 - 01 (Jahr, Monat)

**CE** 0598

Dieses Produkt erfüllt die geltenden Bestimmungen der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte.

**MD**

Medizinprodukt



## TECHNISCHE DATEN/SYMBOLLE

DE



Hersteller: Shenzhen Dongdixin Technology Co., Ltd., Floor 1-2, No.3 Building, Fanshen Xusheng Industrial Estate Xilixiaobaimang 518108 Nanshan District, Shenzhen P. R. China



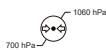
Schutz gegen elektrischen Schlag gemäß Typ BF (Body Float). Ein Anwendungsgerät des Typs BF mit höherem Schutz gegen einen elektrischen Schlag am Körper, jedoch nicht direkt am Herzen.



Lager-/Transporttemperatur:  
-10 °C - 55 °C (Grad Celsius)



Max. Luftfeuchtigkeit bei Einlagerung und Transport: 10 % - 90 % (Prozent)



Max. Atmosphärendruck bei Einlagerung und Transport: 700 hPa - 1060 hPa

### Schutzart:

**IP 22.** Bedeutung erste Ziffer: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser über 12,5 mm. Geschützt gegen den Zugang mit einem Finger. Zweite Ziffer: Schutz gegen fallendes Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist.



Recycling-Code PAP 21 bedeutet der Werkstoff ist als „Sonstige Pappe“ einzustufen und wird als Verpackungen wiederverwertet.



Produkt und Verpackung umweltschonend entsorgen.



Name und Anschrift des bevollmächtigten Vertreters in der Europäischen Gemeinschaft.



Produktkennzeichnungen für Medizinprodukte

## 15.0 Gewährleistung

Das von Ihnen erworbene Gerät wurde mit großer Sorgfalt entwickelt und hergestellt.

Die gesetzliche Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Bitte bewahren Sie den Kassenbeleg als Nachweis für den Kauf des Gerätes auf, um einen etwaigen Gewährleistungsanspruch geltend zu machen.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind:

- Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch
- Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren
- Verschleißteile
- Schäden durch unbefugte Eingriffe und Eigenverschulden des Kunden

Nach Ablauf der Gewährleistungsfrist haben Sie die Möglichkeit, ein defektes Gerät zur Reparatur an die u. a. Adresse zu senden. Reparaturen nach Ablauf der Gewährleistungsfrist sind kostenpflichtig.

Bei technischen Problemen, Fragen und Gewährleistungsansprüchen zu diesem Gerät können Sie sich wie folgt an uns wenden:

**HINWEISE:**

Bitte wenden Sie sich bei einer Reklamation des Gerätes zuerst an das Service-Center!

Bei Bedarf wird vom Service-Center eine Geräte-Rückholung veranlasst.

**UNFREI verschickte Pakete werden vom Service-Center nicht angenommen!**

Dittmann GmbH  
Abteilung Service-Center  
Kissinger Straße 68  
D-97727 Fuchsstadt / Germany  
E-Mail: hotline@servicecenter.tv  
Telefon-Hotline: + 49 (0) 180-6000228 (0,20 € pro Anruf aus dem  
deutschen Festnetz; maximal 0,60 € pro Anruf aus den  
deutschen Mobilfunknetzen)  
www.dittmann-gmbh.com

Mit freundlichen Grüßen



SHENZHEN DONGDIXIN TECHNOLOGY CO.,LTD., FLOOR 1-2,  
NO.3 BUILDING, FANSHEN XUSHENG INDUSTRIAL ESTATE  
XILIXIAOBAIMANG 518108 NANSHAN DISTRICT,  
SHENZHEN P. R. CHINA

Bitte Gonen  
Modell: CH13000  
Type:Pro



MEDNET SWISS GMBH  
D4 PLATZ 4, 6039 ROOT D4, SWITZERLAND  
MEDEVVOY SWITZERLAND,  
GOTTHARDSTRASSE 28, 6302 ZUG, SWITZERLAND



SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)  
EIFFESTRASSE 80, 20537 HAMBURG, GERMANY



HANDELSHAUS DITTMANN GMBH  
KISSINGER STRASSE 68  
97727 FUCHSSTADT, GERMANY

ISH 702

**Dittmann.**

**CE** 0598

Copyright © Dittmann GmbH, 2024

Dok./REV.-Nr. SM431\_20240114

# **INSCET BITE HEALER**

**ISH702**

*Relieve itching and  
swelling quickly*



**Dittmann.**  
HEALERS

EN

# TABLE OF CONTENTS

## TABLE OF CONTENTS

Introduction .....	3
Important safety precautions and warnings .....	5
Know your device .....	11
Inserting batteries.....	13
Easy steps to get started .....	14
Other important functions.....	17
Specifications .....	18
Cleaning and storage .....	19
Disposal .....	20
Troubleshooting .....	21
Glossary of symbols .....	22
Important information regarding electromagnetic compatibility (EMC) .....	24
Warranty .....	25

# INTRODUCTION

**EN**

## INTRODUCTION

Thank you for purchasing the for relieving itching and swelling of insect bites.

In order to use the device safely, read the complete manual carefully before using the device for the first time.

Keep this instruction manual in a convenient place, or store with the device for future reference.

The device is a medical device designed to be used in the home healthcare environment.

It is suitable for use by all who can control the device and understand the instructions.

Patient groups: 3 years old and older

Intended users: Lay users, for children under the age 12 should be use under adult supervision.

### **operating principle**

Bite Gone can relieve the insect bite/sting skin by concentrating heat on the affected area. The mechanism of action of applying concentrated heat (local hyperthermia) is based upon the brief,



**EN**

## INTRODUCTION

concentrated effect of heat on a very small area of skin. Even a locally limited application of heat may be enough to trigger a pain and itch-relieving reaction of the body. This means that once the device heats to the right temperature and you use it on the area of skin affected by the sting or bite, that heat transfer quickly reduces skin itching, pain and swelling.

### Indications for use

The device is intended for symptomatic treatment of itching, pain and swelling caused by insect stings and bites.

### Standard parts

The package contains the following components:

- 1x Insect bite healer
- 1x instructions for use
- 2x batteries, type AAA (LR03 1.5V)

# IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS AND WARNINGS

**EN**

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS AND WARNINGS

It is important that you read all the contraindications, warning and precautions included in this manual because they are intended to keep you safe, prevent injury and avoid a situation that could result in damage to the device.

### SAFETY SYMBOLS USED IN THIS MANUAL



#### **WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury and equipment damage.



#### **CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user, or damage to the device or other property.

For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime (Regulation (EU) 2017/745 on Medical Devices); if, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

**EN**

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS AND WARNINGS

### Contraindications

- Do not use if you suffer from diabetes, The pain may have diminished, and diabetics may burn themselves.
- Not for use on children under the age of 3.
- Do not use on inflamed skin, reddened skin, irritated skin, rashes, burns, frostbite, bruises, swellings, open or healing wounds, unhealed or fresh post-operative scars.
- Do not use, if suffering with fever.
- Do not use the device on sensitive areas of skin.
- Do not use, if you have lotions, creams, and gels on your skin at the time of insect bite.
- Do not use, if your perception of pain is reduced (i.e. metabolic disorders).
- Do not use if you suffer from persistently inflamed skin due to long term health application to the same skin area (i.e. where the insect bite occurred).

### General warning

- The patient may be the proper operator of the device.
- Not for use on children under the age 12 without adult supervision.
- Not for use by disabled people and people with reduced sensitivity to heat, such as people with illness related skin alterations and scars in application area.

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS AND WARNINGS

**EN**

- Do not use if you have thromboembolism or recurrent malignant growth or unexplained chronic pain in any area of the body.
- Do not use near the eyes, eyelids, mouth, or mucus membranes.
- Ensure that you observe general rules of hygiene, when using the Bite Gone.
- Seek medical advice if bite symptoms persist or worsen despite using the Bite Gone.
- Seek medical advice immediately, if the bite is a tick bite as it may result in a transmission of pathogens (i.e. tick-borne encephalitis (TBE) or borreliosis).
- Seek medical advice is the insect bite related symptoms, such itching increases and skin redness, swelling, dizziness, nausea, shortness of breath, formation of wheals, or drop or/increase in blood pressure occurs.
- If in doubt as to your suitability for using the Bite Gone, consult a medical practitioner (i.e. a nurse or a doctor).
- Make sure children do not treat the device as a toy.
- Keep equipment out of reach of children and pets.
- Children principle Packaging Materials (choking risk).
- Observe general hygiene practices when using the equipment.
- This device is not a substitute for medical consultation and treatment. So consult your doctor if you have any pain or illness.
- If the device does not work properly, if you feel uncomfortable or painful, please stop using it immediately.

**EN**

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS AND WARNINGS

- Do not service and maintain while the device is in use.
- Do not modify the device without authorization of the manufacturer. This could cause improper functioning. You can replace battery and clean the device, other maintenance is not allowed.
- If you have allergic reaction to materials, please stop treatment immediately and consult your physician.
- Please keep the battery compartment closed during operation and avoid touching the battery and the body part at the same time.

### Matters needing attention

- Do not touch the device with wet hands. Do not inject water into the device. The equipment can only be operated in a completely dry state.
- Do not use detergent or solvent to clean or maintain the device. The injected liquid can damage electronics and batteries and may cause device failure.
- The device can only be used by one person. Multiple users are not recommended.
- Protect the device from direct sunlight and store it dry.
- Protect equipment from shock, moisture, dust, chemicals, severe humidity fluctuations, and near heat sources (furnaces, radiators).

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS AND WARNINGS

**EN**

- Make sure no water enters the equipment. If this happens, remove the battery and use it only when the device is completely dry.
- Do not place heavy objects on the storage device.
- Make sure there is no visible damage before use. If in doubt, do not use, please contact your dealer or customer service address.
- Equipment must be maintained in expected environmental conditions.
- Do not leave the device unattended during use. If something goes wrong, stop using it immediately.

### Battery precautions



#### Warning

- If battery leakage comes into contact with skin or eyes, wash the affected area with water and seek medical advice.
- Please keep the battery away from children. There is a risk of suffocation if swallowed.
- Keep away from the source of fire, which could cause an explosion.
- When the battery runs out and leaks, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Do not remove, open or crush the battery.

**EN**

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS AND WARNINGS



### Caution

- Note the polarity plus (+) and minus (-) signs.
- Protect the battery from heat.
- Batteries are not allowed to be charged or short-circuited.
- If the device is not used for a long time, take the battery out of the battery compartment.
- Use only the same battery.
- Be sure to replace all batteries at the same time.

### Side effects

Depending on sensitivity, the treatment temperature may cause some discomfort. In sensitive individuals, a temporary reddening of the skin may occur after use. In rare cases, users with sensitive skin types may experience skin irritation.

### Residual risk

The heated ceramic surface may reach a maximum temperature of 127°F (53°C). You may get skin burn if used on the same skin area more than once within a short period of time.

## KNOW YOUR DEVICE

**EN**

### KNOW YOUR DEVICE

#### Features

- The mosquito bites and insect stings hardly avoided if you keep yourself outdoors for a long time in the summer.
- Bite Gone helps to relieve itching from mosquito bites and insect stings quickly and precisely and accelerates healing process.
- Thanks to its handy and compact design, the device can be taken anywhere - whether for hiking, camping or travelling.
- The treatment of mosquito bites and insect stings with the device is only done by heat and without any chemical substances.
- The application is therefore also suitable for whole family including pregnant women.
- One key operation.
- 3 different programs.
- Drug and chemical free.
- Relieve and accelerate mosquito and insects bite itching and swelling quickly.
- Fast heating, ceramic heating plate.
- Accelerate healing process.
- Handy design for on-the-go.
- User friendly, simple and easy operation.
- There are lanyard holder for easier carrying.

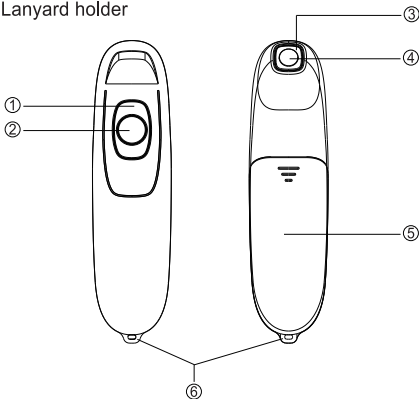


EN

## KNOW YOUR DEVICE

### Front and rear panel

- 1) Indicator
- 2) Function Button (Switch On/Off Button)
- 3) Torch light
- 4) The heating head
- 5) Battery compartment
- 6) Lanyard holder

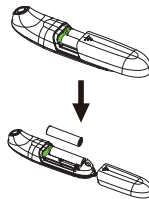


## INSERTING BATTERIES

EN

### INSERTING BATTERIES

1. Remove the battery cover on the back of the device as shown by the graphic to the right.
2. Insert 2xAAA batteries. Make sure the positive (+) and negative (-) signs correspond with the markings in the device when inserting batteries. Reinstall the battery cover as shown by the graphic to the right.



#### Notes:

- Please use 2xAAA batteries in this unit.
- Remove the batteries if the device is not in use for long periods of time.
- Do not mix old and new batteries or different types of batteries.
- Warning: If batteries leak and come into contact with the skin or eyes, wash immediately with large amounts of water.
- Batteries must be handled by an adult. Keep batteries out of the reach of children.
- Remove exhausted batteries from the unit.
- Dispose the used batteries safely according to local regulations.

 EN

## EASY STEPS TO GET STARTED

### EASY STEPS TO GET STARTED

1. Prior to applying the device, ensure that the sting area is clean and that all remains of the sting have been carefully removed. Ensure that the device is cleaned before and after each use.  
For best outcomes, use the device immediately after the sting or bite occur. However, even at the later stage after the sting, the device can still be helpful for symptomatic relief and feeling of greater comfort.
2. Ensure that the batteries are fitted in the battery compartment and the compartment lid is closed.
3. Long press the button(2) to power up – you will see the Indicator(1) light up green, and the Torch light (3) will also light up.

**Caution:**

The time required for the device to warm from the minimum storage temperature (-10°C) between use until the device is ready for use at ambient temperature 20°C: about 2 hours.

The time required for the device to cool from the maximum storage temperature (55°C) between use until the device is ready for use at ambient temperature (20 °C) : about 2 hours

## EASY STEPS TO GET STARTED

**EN**

4. Select an appropriate programme:
  - For sensitive skin or first use - select program 1(3 seconds /48°C) by pressing the button once (1 x) .The indicator(1) will light blue.
  - For normal skin or mild symptoms - select program 2 (3 seconds/51°C) by pressing the button twice (2 x).The indicator(1) will light white.
  - For normal skin and more severe symptoms-select program 3 (6 seconds/51°C) by pressing the button thrice(3 x) .The indicator(1) will light purple.

**Caution:**

When using the device for the first time, you may opt to use it on the Program 1 to enable you to test your tolerance of the heat treatment.

5. At the end of the application, the device sounds an acoustic signal, Indicator (1) lights up green, and Torch light (3) also lights up. Remove the hot plate from the skin as soon as the acoustic signal sounds. Heating of the hot plate automatically stops.
6. If you do not intend to use the device, Long press the button to the power off.

**Caution:**

Alternatively, you can re-use the device on another sting. However, please note that the maximum number of 5 applications per hour on the same treatment area must not be exceeded.

EN

## EASY STEPS TO GET STARTED

7. Ensure you clean the device after use.

**Caution:**

Ensure that you follow cleaning instructions outlined in user manual. The Inscet bite healer is a multiple use device. In the interest of hygiene and prevent potential cross contamination, the device must be cleaned before and after each use. Consult user manual for details and helpful advice. Ensure that the device is switched off, cool and clean prior to placing in storage. If you intend to store it unused for a long time, it is best to remove batteries from the compartment for the duration of storage.

## OTHER IMPORTANT FUNCTIONS

EN

### OTHER IMPORTANT FUNCTIONS

#### **Automatic shutdown**

If no operation is performed for more than one minute, the device automatically shuts down.

#### **Low electricity prompt**

If the voltage of the point battery is too low, three prompt tones will sound and the Indicator (1) will light up green and blink at a frequency of 1Hz, automatic shutdown after 3 seconds.

#### **Abnormal temperature protection**

The device cannot be used when the temperature of the device is lower than 5 °C or higher than 53 °C (or the temperature sensor is damaged).

When these abnormal conditions occur, the treatment light will blink to alert.

**EN**

## SPECIFICATIONS

### SPECIFICATIONS

The insect bite healer technical specifications:

- Product name: Bite Gone
- Model: CH3000
- Type: Pro
- Power supply: 2 x 1.5 V AAA LR03 batteries
- Maximum temperature: 51°C ±2°C
- Functions: 3 x settings (Program 1: 3 Seconds/48°C, Program 2: 3 Seconds/51°C, Program 3: 6 Seconds/51°C)
- Expected operating duration: circa 300 applications
- Operating conditions: 10°C to 40°C, RH 30% - 75%; 700hPa-1060hPa
- Storage conditions: -10°C to 55°C, RH 10% - 90% 700hPa-1060hPa
- Dimensions: 116,2 x 30 x 26,1mm +/-0,5mm
- Weight: about 50g (with batteries)
- IP Classification: IP22
- Applied part: Heating head
- Classification of ME Equipment: Internally powered/Continuous
- Service life of the device: 3 years
- Service life of the battery: New batteries will last for approx.300 times (3 seconds program)
- Software version: V1

# CLEANING AND STORAGE

**EN**

## CLEANING AND STORAGE

### Cleaning the device

- Please observe hygiene guidelines at all times.
- It is recommended to clean the device before and after each use.
- Please shut down the device and remove the batteries before cleaning.
- The device temperature must be restored to room temperature during cleaning.
- Use a soft towel (a small amount of alcohol or other medical cleanser is recommended) to wipe the heater and the casing.
- Do not let detergent into the machine, Irreversible damage may be caused to the device.
- Do not immerse the device in detergent, Irreversible damage may be caused to the device.
- Do not use chemicals (such as benzene, thinner).
- Do not clean in washing machine or other cleaning equipment.
- Do not use hard brushes to clean the equipment, which may cause scratches.
- If the device is used between different skin areas, clean the device with alcohol or other medical cleanser to prevent the spread of bacteria from one skin area to another.



**EN**

## DISPOSAL

### Storing the device

- Place the unit, and manual back into retail box. Store the box in a cool, dry place, 14°F~131°F (-10°C~55°C); 10%~90% relative humidity. Failing to do so may affect the performance of the device.
- Do not store in places that can be easily reached by children.
- Store the device in the dry, clean place. It is detrimental to leave the product exposed to any chemical solvent, lint, dust, direct sunshine or high temperature.
- When not in use for a long period, remove the batteries before storage to avoid liquid discharge from batteries.

### DISPOSAL

Used fully discharged batteries must be disposed of in a specially labeled collection container, at a toxic waste collection point or through an electrical retailer. You are under legal obligation to dispose of batteries correctly.

Please dispose of the device in accordance with local regulations.

Batteries and accumulators that are not firmly enclosed in the electrical or electronic appliance and can be removed without destroying them must be separated from the appliance before it is handed in at a collection point and disposed of in a designated disposal facility.

# TROUBLESHOOTING

**EN**

## TROUBLESHOOTING

If the unit does not operate after taking these measures, contact the nearest dealer.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE SOLUTION
The unit cannot power on	Are the batteries exhausted?	Replace the batteries.
Equipment not hot enough	Battery low voltage	Replace the batteries
The Indicator lights up green and blinks three times, and then the machine shuts down	Battery low voltage	Replace the batteries
Although the battery has been replaced, it still won't turn on	The wiring may be defective	Please contact customer service.

EN

## GLOSSARY OF SYMBOLS

### GLOSSARY OF SYMBOLS



Electrical devices are recyclable material and should not be disposed of with household waste after their useful life. Help us protect the environment and save resources and by taking this device to the appropriate collection point. Please contact the organization which is responsible for waste disposal in your area if you have any questions.



Caution



Type BF Applied Part



Please refer to instruction manual

**IP22**

The first number 2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm  $\Phi$  and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°. Vertically falling drops shall have no harmful effects when the enclosure is tilted at any angle up to 15° on either side of the vertical.

# GLOSSARY OF SYMBOLS

**EN**


Serial number.



The name and the address of the manufacturer



Transportation and storage temperature  
from -10 C to 55 C



Transportation and storage humidity limits  
from 10% to 90%



Transportation and storage atmospheric  
pressure limits from 700hPa to 1060hPa



Date of Manufacture:  
2024-01 (year/month)



The name and the address of the Authorized  
EC-representative in Europe



Medical Device



Unique device identifier



Batch code: V0624CH3000



CE mark

**EN****EMC**

## **IMPORTANT INFORMATION REGARDING ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC)**

Important information regarding electromagnetic compatibility  
This device should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, this device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Use of accessories, detachable parts and materials other than those specified or provided by the manufacturer of this device could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result. When the operating environment is relatively dry, strong electromagnetic interference usually occurs.

At this time, the device may be affected as follows:

- the device stops output;
- the device turns off;
- the device restarts;

The above phenomenon does not affect the basic safety and essential performance of the device, and the user can use it according to the instruction. If you want to avoid the above phenomenon, please use it according to the environment specified in the manual.

The device is classified as a Group 1, Class B devices according to CISPR 11. The device is suitable for home healthcare environments and so on. The device meets the immunity levels for home healthcare environment. The device has been tested according to the EN 60601-1-2 standard by an accredited lab and found to be compliant for each emissions and immunity standard or test.

# WARRANTY

**EN**

## WARRANTY

The device has been developed and manufactured with great care.

The statutory warranty period is 24 months as of the purchase date for material and manufacturing defects of the product. Please keep the receipt as proof of the purchase of the device in order to be able to assert a possible warranty claim. The warranty does not include:

- damage due to incorrect usage
- defects that were already known to the customer when purchasing the product
- wear and tear parts
- damage due to unauthorised interventions and personal negligence on the customer's part

After the expiration of the warranty period you may send a defective device to the address specified below for repair. Repairs after the expiration of the warranty period are subject to charge. Do not hesitate to contact us if technical problems, questions and warranty claims concerning this device arise:

**NOTE:**

Please contact the service centre in the event of a complaint concerning the device!

If necessary, the service centre will arrange for the collection of the device.

Only PREPAID parcels are accepted by the service centre!  
 Handelshaus Dittmann GmbH  
 Abteilung Service-Center  
 Kissinger Straße 68  
 D-97727 Fuchsstadt/Germany  
 E-Mail: hotline@servicecenter.tv  
 Telephone hotline: +49 (0) 180-6000228 (€ 0.20 per call from a German  
 landline  
 number, max. € 0.60 per call from a German mobile phone networks)  
 www.dittmann-gmbh.com  
 Yours sincerely



SHENZHEN DONGDIXIN TECHNOLOGY CO.,LTD., FLOOR 1-2,  
 NO.3 BUILDING, FANSHEN XUSHENG INDUSTRIAL ESTATE  
 XILIXIAOBAIMANG 518108 NANSHAN DISTRICT,  
 SHENZHEN P. R. CHINA

Bitte Gone  
 Model:CH3000  
 Type:Pro



MEDNET SWISS GMBH  
 D4 PLATZ 4, 6039 ROOT D4, SWITZERLAND



MEDENVOY SWITZERLAND,  
 GOTTHARDSTRASSE 28, 6302 ZUG, SWITZERLAND



SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)  
 EIFFESTRASSE 80, 20537 HAMBURG, GERMANY



HANDELSHAUS DITTMANN GMBH  
 KISSINGER STRASSE 68  
 97727 FUCHSSTADT, GERMANY ISH 702

CE 0598

**Dittmann.**

Dok./REV.-Nr. SM431\_20240114

# STYLO APAISANT PIQÛRE D'INSECTES

ISH702

*Contre les démangeaisons  
et les gonflements*



**Dittmann.**  
HEALTH



N°	Thème	Page
1.0	Que signifient les symboles ?	3
2.0	Information de base	4
2.1	Quelles sont les propriétés d'un stylo apaisant piqûre ?	4
2.3	Remarques sur l'utilisation	5
3.0	Consignes de sécurité	5
3.1	Consignes de sécurité générales	5
3.3	Contre-indications	7
3.4	Effets secondaires	7
4.0	Contenu de l'emballage	8
5.0	Élimination de l'appareil	9
6.0	Changement de piles et consignes au sujet des piles	10
7.0	Désignation de l'appareil	12
8.0	Démarrer l'application	13
9.0	Maintenance	16
10.0	Nettoyage et entretien	17
11.0	Stockage	18
12.0	Dépannage	19
13.0	Immunité électromagnétique	20
14.0	Caractéristiques techniques, symboles, pictogrammes	22
15.0	Garantie	24



# INFORMATIONS DE BASE

FR

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir acheté le Bite Gone stylo apaisant piqûre d'insectes pour soulager les démangeaisons et le gonflement des piqûres d'insectes.

Afin d'utiliser l'appareil en toute sécurité, lisez attentivement le manuel complet avant d'utiliser le dispositif pour la première fois. Conservez ce manuel d'instructions dans un endroit pratique, ou rangez-le avec le dispositif pour pouvoir le consulter ultérieurement.

## 1.0 Que signifient les symboles ?

Les symboles de sécurité indiqués dans cette notice d'utilisation sont des remarques visant à une utilisation conforme d'appareil et à la garantie de votre sécurité.

Voici la signification des symboles:



Lire et observer le mode d'emploi !



**Avertissement/danger :** En cas d'utilisation non conforme, il existe un risque de blessures graves, de dommages et de danger de mort !



Attention !



Les présentes remarques doivent impérativement être respectées !





## **2.0 Informations de base**

### **2.1 Quelles sont les propriétés d'un Guérisseur contre les piqûres ?**

- 2.1.1 Utilisation d'une seule touche.
- 2.1.2 3 programmes différents
- 2.1.3 Sans médicament ni produit chimique
- 2.1.4 Soulage rapidement les démangeaisons et les gonflements.
- 2.1.5 Chauffage rapide, plaque chauffante en céramique.
- 2.1.6 Accélère le processus de guérison.
- 2.1.7 Conception pratique pour les déplacements.
- 2.1.8 Convivial, simple et facile à utiliser.
- 2.1.9 Les piqûres de moustiques et d'insectes sont difficilement évitables si vous restez longtemps à l'extérieur en été. Bite Gone aide à soulager rapidement et précisément les démangeaisons dues aux piqûres de moustiques et d'insectes et accélère le processus de guérison. Grâce à sa conception pratique et compacte, Bite Gone peut être emporté partout, que ce soit en randonnée, en camping ou en voyage. Le traitement des piqûres de moustiques et d'insectes avec Bite Gone se fait uniquement par la chaleur et sans aucun produit chimique. L'application convient donc également à toute la famille y compris les femmes enceintes.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

## 2.3 Remarques sur l'utilisation

Bite Gone permet de soulager les piqûres d'insectes sur la peau grâce à une chaleur concentrée sur la zone concernée. Le mécanisme d'action de la chaleur concentrée appliquée (hyperthermie locale) se base sur l'effet bref et concentré de la chaleur sur une très petite zone cutanée.

## 3.0 Consignes de sécurité



### 3.1 Consignes de sécurité générales

- 3.1.1 Le patient peut être lui-même l'opérateur d'appareil .
- 3.1.2 Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 12 ans sans la surveillance d'un adulte.
- 3.1.3 Ne pas utiliser par les personnes handicapées et les personnes ayant une sensibilité réduite à la chaleur, comme les personnes ayant des altérations de la peau liées à une maladie et des cicatrices dans la zone d'application.
- 3.1.4 Ne pas utiliser si vous souffrez de thromboembolie ou de croissance maligne récurrente ou de douleur chronique inexplicée dans n'importe quelle zone du corps.
- 3.1.5 Ne pas utiliser près des yeux, des paupières, de la bouche ou des muqueuses.
- 3.1.6 Veillez à respecter les règles générales d'hygiène lorsque vous utilisez l'appareil .
- 3.1.7 Consultez un médecin si les symptômes de piqûre persistent ou s'aggravent malgré l'utilisation d'appareil .
- 3.1.8 Consulter immédiatement un médecin si la piqûre est celle d'une tique, car elle peut entraîner la transmission d'agents pathogènes (par exemple, l'encéphalite à tiques ou la borréliose).
- 3.1.9 Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une

piqûre d'insecte, tels que démangeaisons accrues et rougeurs de la peau, gonflement, vertiges, nausées, essoufflement, formation de bulles, ou chute ou augmentation de la pression sanguine.

- 3.2.0 Si vous avez des doutes quant à votre aptitude à utiliser l'appareil, consultez un professionnel de santé (par exemple, une infirmière ou un médecin). Veillez à ce que les enfants ne prennent pas le dispositif comme un jouet.
- 3.2.1 Gardez l'équipement hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- 3.2.2 Gardez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- 3.2.3 Respectez les pratiques d'hygiène générale lors de l'utilisation de l'équipement.
- 3.2.4 Ce dispositif ne remplace pas une consultation et un traitement médical. Consultez donc votre médecin en cas de douleur ou de maladie.
- 3.2.5 Si le dispositif ne fonctionne pas correctement, si vous ressentez un inconfort ou une douleur, veuillez cesser immédiatement de l'utiliser.
- 3.2.6 Ne procédez pas à l'entretien et à la maintenance lorsque le dispositif est en cours d'utilisation.
- 3.2.7 Ne modifiez pas le dispositif sans l'autorisation du fabricant. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.
- 3.2.8 Si vous avez une réaction allergique aux matériaux, veuillez arrêter immédiatement le traitement et consulter votre médecin.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

### 3.3 Contre-indications



- 3.3.1 Ne pas utiliser si vous souffrez de diabète. La douleur peut avoir diminué, et les diabétiques peuvent se brûler.
- 3.3.2 Ne pas utiliser pour les enfants de moins de 3 ans.
- 3.3.3 Ne pas utiliser sur une peau enflammée, une peau rougie, une peau irritée, des éruptions cutanées, des brûlures, des engelures, des ecchymoses, des gonflements, des plaies ouvertes ou en cours de cicatrisation, des cicatrices postopératoires non cicatrisées ou fraîches.
- 3.3.4 Ne pas utiliser en cas de fièvre.
- 3.3.5 Ne pas utiliser le dispositif sur des zones sensibles de la peau.
- 3.3.6 Ne pas utiliser si vous avez des lotions, des crèmes et des gels sur la peau au moment de la piqûre d'insecte.
- 3.3.7 Ne pas utiliser si votre perception de la douleur est réduite (par exemple, en cas de troubles métaboliques).
- 3.3.8 Ne pas utiliser si vous souffrez d'une inflammation persistante de la peau due à une application sanitaire à long terme sur la même zone cutanée (c'est-à-dire à l'endroit de la piqûre d'insecte).

### 3.4 Effets secondaires



- 3.4.1 Selon la sensibilité, la température du traitement peut provoquer une certaine gêne. Chez les personnes sensibles, une rougeur temporaire de la peau peut survenir après utilisation.
- 3.4.2 Dans de rares cas, les utilisateurs ayant une peau sensible peuvent ressentir une irritation cutanée.
- 3.4.3 Vous risquez d'avoir des brûlures de la peau si vous l'utilisez sur la même zone cutanée plus d'une fois dans un court laps de temps.

FR

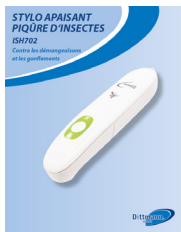
## CONTENU DE L'EMBALLAGE

### 4.0 Contenu de l'emballage



1 Bite Gone stylo apaisant piqûre  
d'insectes ISH702

2 piles AAA 1,5 V



1 notice d'utilisation

## 5.0 Élimination de l'appareil

- 5.1 **Ne pas jeter les appareils usagés dans les ordures ménagères !** Éliminez l'appareil conformément à la directive CE DEEE 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Si l'appareil ne peut plus être



utilisé, tout consommateur est tenu par la loi de déposer les déchets électroniques séparément des déchets ménagers, p. ex. auprès d'un point de collecte de sa commune / de son quartier. Cela permet de garantir que les déchets électroniques sont recyclés de manière appropriée et que les effets négatifs sur l'environnement sont évités. Pour cette raison, les appareils électroniques sont identifiés par le symbole représenté ici.

**Ne pas jeter les piles ni les batteries dans les ordures ménagères !** Le symbole ci-contre signifie

que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de remettre toutes les piles et batteries, qu'elles contiennent des substances nocives\*) ou non, à un point de collecte de leur commune / quartier ou dans un magasin, afin qu'elles puissent être éliminées dans le respect de l'environnement et que les matières précieuses qu'elles contiennent (p. ex. cobalt, nickel ou cuivre) puissent être récupérées. \*) identifiées avec les abréviations Cd pour cadmium, Hg pour mercure et Pb pour plomb.



**Pb, Hg, Cd**

Le retour des piles et batteries rechargeables est gratuit.



## 6.0 Changement de piles et consignes de sécurité au sujet des piles

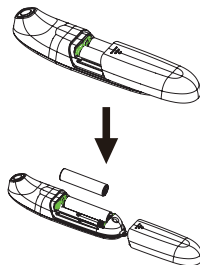
- 6.1 Veuillez utiliser des piles 2xAAA dans cet appareil.  
Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- 6.2 Ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves ou les différents types de piles.

### Changement de piles :

Retirez le couvercle de la pile à l'arrière du dispositif, comme indiqué sur l'image de droite.

Insérez 2 piles AAA. Assurez-vous que les signes positifs (+) et négatifs (-) correspondent aux marquages du dispositif lors de l'insertion des piles.

Remettez le couvercle des piles comme indiqué sur l'image de droite.



- 6.3 **Élimination des piles : les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers.** Certains des composants potentiels tels que le mercure, le cadmium et le plomb sont toxiques et représentent un danger pour l'environnement en cas d'élimination non conforme. Les métaux lourds p. ex. peuvent avoir des effets néfastes sur la santé des hommes, des animaux et des plantes et s'accumuler dans l'environnement ainsi que dans la chaîne



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

FR

alimentaire, atterrissant alors indirectement dans le corps par le biais de l'alimentation.

- 6.4 Les piles usagées contenant du lithium représentent un risque élevé d'incendie. Par conséquent, il est particulièrement important de bien veiller à une élimination conforme des piles et batteries usagées contenant du lithium.
- 6.5 Une élimination incorrecte peut également causer des courts-circuits internes et externes en raison d'influences thermiques (chaleur) ou de dommages mécaniques. Un court-circuit peut entraîner un incendie ou une explosion et avoir de graves conséquences pour l'homme et l'environnement. Par conséquent, avant de procéder à l'élimination des piles et batteries contenant du lithium, protégez les bornes avec du ruban adhésif pour éviter tout phénomène de court-circuit externe. Les piles et batteries qui ne sont pas intégrées de manière fixe dans l'appareil doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil et être éliminées séparément.  
Ne mettre les piles et batteries au rebut qu'à l'état déchargé !
- 6.6 Les piles peuvent représenter un danger de mort en cas d'ingestion. Conservez donc les piles et autres articles hors de portée des enfants. Si une pile est avalée, consultez immédiatement un médecin.
- 6.7 Si une pile a fui, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les endroits concernés avec beaucoup d'eau claire et faites tout de suite appel à un médecin ou sollicitez une aide médicale.
- 6.8 Les piles (hors piles rechargeables) ne doivent pas être chargées, disloquées, jetées au feu ou court-circuitées.

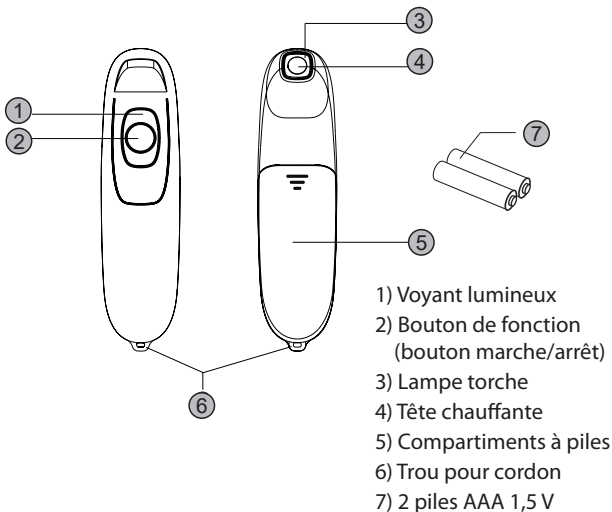


## APERÇU DES FONCTIONS DE L'APPAREIL

Protégez les piles d'une chaleur trop importante.

- 6.9 Retirez les piles de l'article si elles sont épuisées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant plus de 3 mois. Alors évitez les dommages qui peuvent être dus à des fuites.

### 7.0 Désignation de l'appareil



# MISE EN SERVICE

FR

## 8.0 Démarrer l'application

1. Avant d'appliquer l'appareil, assurez-vous que la zone de la piqûre est propre et que tous les restes de la piqûre ont été soigneusement retirés. Veillez à ce que le dispositif soit nettoyé avant et après chaque utilisation.

Pour de meilleurs résultats, utilisez l'appareil immédiatement après la piqûre ou la morsure. Néanmoins, même à un stade ultérieur de la piqûre, l'appareil peut être utile pour soulager les symptômes et améliorer le confort.

2. Assurez-vous que les piles sont placées dans le compartiment à piles et que le couvercle du compartiment est fermé

3. Appuyez longuement sur le bouton (2) pour mettre le dispositif en marche : le voyant lumineux (1) s'allume en vert et la lampe torche (3) s'allume

### Attention :

Le temps nécessaire pour que le dispositif se réchauffe depuis la température minimale de stockage (-10 °C) entre deux utilisations jusqu'à ce que le dispositif soit prêt à être utilisé à la température ambiante de 20 °C : environ 2 heures.

Le temps nécessaire pour que le dispositif refroidisse depuis la température maximale de stockage (55 °C) entre deux utilisations jusqu'à ce que le dispositif soit prêt à être utilisé à la température ambiante de 20 °C : environ 2 heures.

**FR**

## MISE EN SERVICE

**4.** Pour les peaux sensibles ou la première utilisation – sélectionner le programme 1 (3 secondes/48 °C) en appuyant une fois sur le bouton. Voyant lumineux Bleu.

Pour les peaux normales ou les symptômes légers – sélectionner le programme 2 (3 secondes/51 °C) en appuyant deux fois sur le bouton. Voyant lumineux Blanc.

Pour les peaux normales et les symptômes plus graves – sélectionner le programme 3 (6 secondes/51 °C) en appuyant trois fois sur le bouton. Voyant lumineux Violet.

**Attention :**

Lorsque vous utilisez le Bite Gone pour la première fois, utilisez de préférence le programme 1 pour tester votre tolérance au traitement par la chaleur.

**5.** À la fin de l'application, l'appareil émet un signal sonore, le voyant lumineux (1) s'allume en vert et la lampe torche (3) s'allume. Retirez la plaque chauffante de la peau dès que le signal sonore retentit. Le chauffage de la plaque chauffante s'arrête automatiquement.

**6.** Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le dispositif, appuyez longuement sur le bouton pour l'éteindre.

**Attention :** Vous pouvez également réutiliser le dispositif sur une autre piqûre. Toutefois, veuillez noter que le nombre maximum de 5 applications par heure sur la même zone de traitement ne doit pas être dépassé.

**7.** Veillez à nettoyer le dispositif après utilisation.



## MISE EN SERVICE

FR

### Attention :

Veillez à suivre les instructions de nettoyage décrites dans le manuel d'utilisation. Guérisseur de piqûres Bite Gone est un dispositif à usage multiple. Pour des raisons d'hygiène et afin d'éviter toute contamination croisée potentielle, le dispositif doit être nettoyé avant et après chaque utilisation. Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails et des conseils utiles. Assurez-vous que le guérisseur de piqûres Bite Gone est éteint, froid et propre avant de le ranger. Si vous avez l'intention de le ranger sans l'utiliser pendant une période prolongée, il est préférable de retirer les piles du compartiment pour la durée du stockage.

### Remarque :

Arrêt automatique

Si aucune opération n'est effectuée pendant plus d'une minute, le dispositif s'éteint automatiquement.

Faible tension électrique

Si la tension de la pile de pointage est trop faible, trois tonalités successives retentissent et le voyant lumineux (1) s'allume en vert et clignote à une fréquence de 1 Hz. Arrêt automatique après 3 secondes.

Protection contre les températures anormales

Le dispositif ne peut pas être utilisé lorsque la température du dispositif est inférieure à 5°C ou supérieure à 53°C (ou lorsque le capteur de température est endommagé).

## 9.0 Maintenance



- 9.0.1 Ne touchez pas le dispositif avec des mains mouillées. Ne pas injecter d'eau dans le dispositif. Le dispositif ne peut être utilisé que dans un état complètement sec.
- 9.0.2 N'utilisez pas de détergent ou de solvant pour nettoyer ou entretenir le dispositif. Le liquide injecté peut endommager les composants électroniques et les piles et peut provoquer une panne du dispositif.
- 9.0.3 Le dispositif ne peut être utilisé que par une seule personne. Les utilisateurs multiples ne sont pas recommandés.
- 9.0.4 Protégez le dispositif de la lumière directe du soleil et le conserver au sec.
- 9.0.5 Protégez le dispositif des chocs, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des fortes variations d'humidité et de la proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs).
- 9.0.6 Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans le dispositif. Si cela se produit, retirer la pile et ne l'utiliser que lorsque le dispositif est complètement sec.
- 9.0.7 Ne placez pas d'objets lourds sur le dispositif de stockage.
- 9.0.8 Assurez-vous qu'il n'y a pas de dommage visible avant de l'utiliser. En cas de doute, n'utilisez pas le dispositif et appelez son revendeur ou le service clientèle.
- 9.0.9 L'équipement doit être maintenu dans les conditions environnementales prévues.
- 9.1.0 Ne laissez pas le dispositif sans surveillance pendant son utilisation. Si quelque chose ne va pas, cessez immédiatement de l'utiliser.



## NETTOYAGE/ENTRETIEN

FR

### 10.0 Nettoyage et entretien

- 10.0.1 Veuillez respecter les consignes d'hygiène en permanence.
- 10.0.2 Il est recommandé de nettoyer le dispositif avant et après chaque utilisation.
- 10.0.3 Veuillez éteindre le dispositif et retirer la pile avant de le nettoyer.
- 10.0.4 La température du dispositif doit être ramenée à la température ambiante pendant le nettoyage.
- 10.0.5 Utilisez une serviette douce (une petite quantité d'alcool ou d'un autre nettoyant médical est recommandée) pour essuyer l'élément chauffant et le boîtier.
- 10.0.6 Ne laissez pas de détergent dans le dispositif, des dommages irréversibles pourraient être causés au dispositif.
- 10.0.7 N'immergez pas le dispositif dans du détergent, des dommages irréversibles pourraient être causés au dispositif.
- 10.0.8 N'utilisez pas de produits chimiques (tels que le benzène, le diluant).
- 10.0.9 Ne nettoyez pas dans une machine à laver ou tout autre équipement de nettoyage.
- 11.0.1 N'utilisez pas de brosses dures pour nettoyer le dispositif, ce qui pourrait causer des rayures.
- 11.0.2 Si le dispositif est utilisé entre différentes zones de la peau, nettoyez-le avec de l'alcool ou un autre nettoyant médical pour éviter la propagation des bactéries





**11.0 Stockage du dispositif**

d'une zone cutanée à l'autre.

- 11.0.3 Remettez le dispositif et le manuel dans la boîte de vente au détail. Stockage de la boîte à un endroit frais et sec 14°F~131°F (-10 °C~55 °C) ; humidité relative 10 %~90 %. Le non-respect de cette consigne peut affecter les performances du Bite Gone.
- 11.0.4 Ne stockez pas dans des endroits facilement accessibles aux enfants.
- 11.0.5 Stockez le dispositif dans un endroit sec et propre. Il est préjudiciable de laisser le produit exposé à du solvant chimique, des peluches, de la poussière, au rayonnement direct du soleil ou à de hautes température.
- 11.0.6 Lorsque vous n'utilisez pas le dispositif pendant une période prolongée, retirez les piles avant de le ranger afin d'éviter toute décharge liquide des piles.

Les patients / utilisateurs / tiers résidant dans l'Union Européenne ou dans des pays avec des réglementations identiques (Règlement [UE] 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux) doivent signaler au fabricant et / ou à son représentant ainsi qu'à l'autorité nationale compétente tout incident grave survenant lors ou découlant de l'utilisation de ce produit.

## 12.0 Dépannage

<b>PROBLÈMES</b>	<b>CAUSES POSSIBLES</b>	<b>SOLUTION POSSIBLE</b>
L'unité ne peut pas démarrer	Les piles sont-elles épuisées ?	Remplacer les piles
L'équipement n'est pas assez chaud	Tension faible des piles	Remplacer les piles
Le témoin lumineux d'alimentation clignote trois fois, puis le dispositif s'éteint	Tension faible des piles	Remplacer les piles
Bien que la pile a été remplacée, il ne s'allume toujours pas	Le câblage peut être défectueux	Contactez le service après-vente.

Si le dispositif ne fonctionne pas après avoir pris ces mesures, contactez le revendeur le plus proche.

**FR**

## IMMUNITÉ ÉLECTRIQUE

### 13.0 Consignes au sujet de l'immunité électromagnétique

Informations importantes concernant la compatibilité électromagnétique

Cet appareil ne doit pas être utilisé à côté ou empilé avec d'autres équipements et si une utilisation adjacente ou empilée est nécessaire, cet appareil doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.

L'utilisation d'accessoires, de pièces détachables et de matériaux autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet appareil et un fonctionnement incorrect. Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute partie de l'appareil, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de l'appareil risquent d'être altérées. Lorsque l'environnement de fonctionnement est relativement sec, de fortes interférences électromagnétiques se produisent généralement.





# IMMUNITÉ ÉLECTRIQUE

FR

Dans ce cas, l'appareil peut être affecté comme suit :

- l'appareil cesse d'émettre ;
- l'appareil s'éteint ;
- l'appareil redémarre ;

Le phénomène ci-dessus n'affecte pas la sécurité de base et les performances essentielles de l'appareil, et l'utilisateur peut l'utiliser conformément aux instructions. Si vous souhaitez éviter ce phénomène, veuillez utiliser l'appareil dans l'environnement spécifié dans le manuel.

L'appareil est classé dans le groupe 1, classe B, conformément à la norme CISPR 11. Il convient aux environnements de soins de santé à domicile, etc. L'appareil est conforme aux niveaux d'immunité pour les environnements de soins à domicile.

l'environnement des soins de santé à domicile. L'appareil a été testé conformément à la norme EN 60601-1-2 par un laboratoire accrédité et a été jugé conforme à chaque norme ou test d'émission et d'immunité.



**FR**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 14.0 Caractéristiques techniques, symboles, pictogrammes

Nom du produit/Modèle/Type :	Bite Gone / CH3000 / Pro
Alimentation électrique :	2 piles 1,5 V AAA LR03
Température maximum :	51°C ±2°C
Fonctions :	3x paramètres (programme 1:3 secondes/ 48°C, programme 2:3 secondes/ 51°C, programme 3:6 secondes/ 51°C)
Conditions de fonctionnement :	de 10 °C à 40 °C, HR 30 % - 75 % ; 700h Pa-1060h Pa
Conditions de stockage :	de -10 °C à 55 °C, HR 10 % - 90 % ; 700h Pa-1060h Pa
Dimensions :	116,2 x 30 x 26,1mm +/-0,5mm
Poids :	50g (avec piles)
Classification IP :	IP22
Pièce appliquée :	Tête de chauffe
Classification des équipements	Alimentation interne/
ME :	continue
Marquage CE :	CE 0598
Durée de vie du dispositif :	3 ans
Durée de fonctionnement prévue :	environ 300 applications (programme 3 secondes)
Software Version :	V1

**LOT**Désignation de lots, **LOT** V0624CH3000**SN**Numéro de série, **SN** 00001 (numéro consécutif)**MW**

2024-01

Date de fabrication 2024-01 (année, mois)

**CE** 0598

Ce produit est conforme aux dispositions applicables du règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil du 5 avril 2017 relatif aux dispositifs médicaux.

**MD**

Dispositif médical

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR



Fabricant : Shenzhen Dongdixin Technology Co., Ltd., Floor 1-2, No.3 Building, Fanshen Xusheng Industrial Estate Xilixiaobaimang 518108 Nanshan District, Shenzhen P. R. China



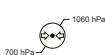
Protection contre les chocs électriques conformément au type BF (Body Float). Un appareil d'utilisation du type BF avec protection très élevée contre un choc électrique au niveau du corps, mais pas directement au niveau du cœur. Le brassard correspond à la partie appliquée.



Temp. de stockage/transport :  
-10 °C - 55 °C (degré Celsius)



Humidité max. de l'air pour le stockage et le transport: 10 % - 90 % (pourcent)



Pression atmosphérique max. pour le stockage et le transport : 700 hPa - 1060 hPa

### Indice de protection :

**IP 22.** Signification du premier chiffre : Protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre de 12,5 mm minimum. Protégé contre l'intrusion d'un doigt. Deuxième chiffre : Protection contre la chute de gouttes d'eau lorsque le boîtier est incliné de 15° max.



Le code de recyclage PAP 21 signifie que le matériau est classé dans la catégorie « Autre carton » et est recyclé sous forme d'emballage.



Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Nom et adresse du représentant autorisé dans la Communauté européenne.



Étiquetage de produits pour dispositifs médicaux.

FR

**GARANTIE**



*Séparez les éléments avant de trier*



*Séparez les éléments avant de trier*



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Les matériaux d'emballage font l'objet d'un tri sélectif.

Consigne pouvant varier localement.  
[www.consignesdetri.fr](http://www.consignesdetri.fr)

## 15.0 Garantie

L'électrostimulateur que vous venez d'acheter a été conçu et fabriqué avec le plus grand soin.

La durée de garantie légale est de 24 mois à partir de la date d'achat pour les défauts de matériau et de fabrication du produit. Veuillez conserver le ticket de caisse comme preuve de l'achat de cet appareil afin de pouvoir faire valoir vos droits de garantie.

### Sont exclus de la garantie :

- les dommages causés par une utilisation non conforme
- les défauts dont le client avait déjà connaissance lors de l'achat
- les pièces usées
- les dommages causés par une intervention non autorisée et par la propre faute du client

Après l'expiration de la durée de garantie, vous avez la possibilité d'envoyer l'appareil défectueux pour réparation à l'adresse mentionnée ci-dessous. Les réparations sont payantes après l'expiration de la durée de la garantie.

En cas de problèmes techniques, de questions et de demandes concernant la garantie vis-à-vis de cet appareil, vous pouvez nous contacter de la manière suivante :



**INDICATION :** Veuillez vous adresser tout d'abord à Service-Center pour une réclamation concernant cet appareil !  
En cas de besoin, Service-Center est autorisé à reprendre l'appareil.

**Les colis en port dû ne seront pas acceptés par Service-Center !**

Dittmann GmbH

Service-Center

Kissinger Straße 68

D-97727 Fuchsstadt, Allemagne

E-Mail : hotline@servicecenter.tv

Hotline : + 49 (0) 180-6000228 (0,20 € par appel depuis le réseau fixe allemand, maximum 0,60 € par appel depuis les réseaux mobiles allemande)

Cordialement



SHENZHEN DONGDIXIN TECHNOLOGY CO.,LTD., FLOOR 1-2,  
NO.3 BUILDING, FANSHEN XUSHENG INDUSTRIAL ESTATE  
XILIXIAOBAIMANG 518108 NANSHAN DISTRICT,  
SHENZHEN P. R. CHINA

Bitte Gese  
Model:CH3000  
Type:Pro



MEDNET SWISS GMBH



D4 PLATZ 4, 6039 ROOT D4, SWITZERLAND

MEDENVOY SWITZERLAND,

GOTTHARDSTRASSE 28, 6302 ZUG, SWITZERLAND



SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)

EIFFESTRASSE 80, 20537 HAMBURG, GERMANY



HANDELSHAUS DITTMANN GMBH

KISSINGER STRASSE 68

97727 FUCHSSTADT, GERMANY

ISH 702



Copyright © Dittmann GmbH, 2024

**Dittmann.**

**CE 0598**

Dok./REV.-Nr. SM431\_20240114





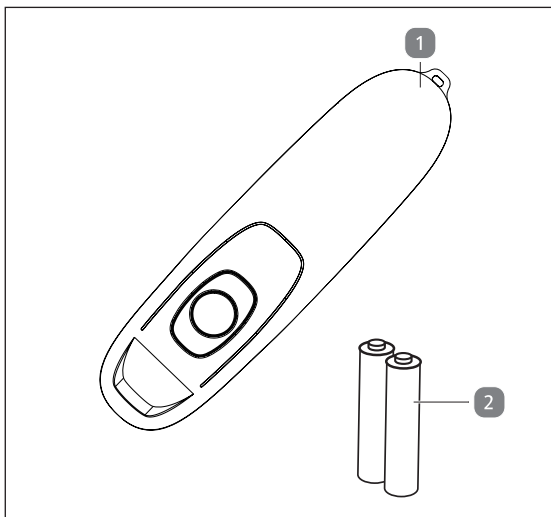
# **PENNA PER PUNTURE DI INSETTI**

**ISH702**

**Contro prurito e  
gonfiore**



**Dittmann.**  
HEALTH



## Dotazione

- 1 Penna per punture di insetti
- 2 Batteria 1,5 V AAA, 2×

## Sommario

<b>Dotazione</b> .....	<b>2</b>
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>5</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso .....	5
Utilizzo conforme all'uso previsto .....	5
Controindicazioni .....	7
Principio attivo .....	7
<b>Descrizione pittogrammi</b> .....	<b>8</b>
<b>Sicurezza</b> .....	<b>10</b>
Descrizione delle avvertenze .....	10
Avvertenze generali di sicurezza .....	11
Effetti collaterali .....	22
Rischio residuo .....	22
<b>Descrizione del prodotto</b> .....	<b>22</b>
Caratteristiche del prodotto .....	24
<b>Prima messa in funzione</b> .....	<b>25</b>
Controllo del prodotto e della dotazione .....	25
Pulizia preliminare .....	26
Inserimento delle batterie.....	26
<b>Utilizzo</b> .....	<b>29</b>
Accensione del prodotto.....	31
Avvio dell'applicazione.....	32
Spegnimento del prodotto.....	33

## Sommario

---

<b>Anomalie e rimedi</b> .....	<b>34</b>
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>35</b>
Pulizia.....	36
Disinfezione.....	37
Manutenzione.....	38
Sostituzione della batteria e avvertenze sulle batterie.....	38
Conservazione.....	44
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>44</b>
<b>Immunità elettromagnetica (CEM)</b> .....	<b>46</b>
<b>Informazioni sul produttore</b> .....	<b>49</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>50</b>
Smaltimento dell'imballaggio.....	50
Smaltimento del prodotto .....	50
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>51</b>
<b>Garanzia</b> .....	<b>52</b>

## Informazioni generali

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante della penna per punture di insetti Bite Gone (di seguito denominata semplicemente "prodotto"). Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il prodotto leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al prodotto.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

### Utilizzo conforme all'uso previsto

Bite Gone serve ad alleviare il prurito e il gonfiore causati da morsi o punture di insetti.

Il prodotto è destinato all'assistenza medica in ambiente

## Informazioni generali

---

domestico. Questo prodotto è adatto all'uso da parte di persone in grado di utilizzarlo e di comprendere le istruzioni.

Gruppo di pazienti: a partire dai 3 anni

Utilizzatori previsti: persone non esperte. I bambini sotto i 12 anni possono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un adulto.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'impiego e l'utilizzo in ambito domestico privato ma non per l'uso in ambito commerciale.

L'utilizzatore è l'operatore previsto del prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Questo prodotto è conforme alle vigenti disposizioni del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici.

Per i pazienti/utilizzatori/terzi nell'Unione Europea e nei Paesi con le stesse normative (Regolamento [UE] 2017/745 sui dispositivi medici): se si è verificato un incidente grave durante o in seguito all'uso di questo prodotto, segnalarlo al produttore e/o al suo rappresentante autorizzato e alla propria autorità nazionale.

---

## Informazioni generali

Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per i danni dovuti a un utilizzo scorretto o non conforme alla destinazione d'uso.

### Controindicazioni

È importante leggere tutte le avvertenze e le precauzioni contenute nel presente manuale in quanto hanno lo scopo di proteggere l'utilizzatore, prevenire lesioni ed evitare situazioni che potrebbero causare danni al dispositivo.

Se il prodotto viene utilizzato in modo non corretto, sussiste il rischio di ustioni. **Attenzione! Pericolo di lesioni!**

### Principio attivo

Il principio attivo di Bite Gone si basa esclusivamente sul calore concentrato. Per alleviare il prurito e il dolore, la zona cutanea interessata viene riscaldata a circa 51 °C.

L'applicazione di calore concentrato (ipertermia locale) è un principio attivo basato su un'esposizione al calore breve e concentrata su un'area cutanea circoscritta. Anche un'applicazione localizzata di calore può essere sufficiente a scatenare nell'organismo una reazione di sollievo dal prurito e dal dolore. Se il prodotto si riscalda alla giusta temperatura e viene applicato sulla zona della pelle colpita dalla puntura o dal morso, questo trasferimento di calore allevia il prurito, il dolore e il gonfiore della pelle.

## Descrizione pittogrammi

# Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni utili sull'uso.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità")



Protezione contro le scosse elettriche secondo il tipo BF (Body Float). Un dispositivo di applicazione di tipo BF con una maggiore protezione contro le scosse elettriche sul corpo, ma non direttamente al cuore.



Questo simbolo indica che è necessario leggere e conservare le istruzioni per l'uso.



Questo simbolo identifica le informazioni sul produttore (vedi capitolo "Informazioni sul produttore").



Data di produzione:  
2024-01 (anno, mese)



## Descrizione pittogrammi



Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea



Numero di lotto:  
**LOT** V0624CH3000



Numero di serie: **SN** 00001 (numero progressivo)



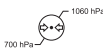
Importatore



Questo simbolo identifica gli apparecchi che emettono radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti (vedi capitolo "Immunità elettromagnetica (CEM)").

**IP22**

Significato della prima cifra: Protetto contro corpi estranei solidi con diametro superiore a 12,5 mm. Protetto dall'accesso con un dito. Seconda cifra: Protetto da gocce d'acqua, se l'alloggiamento viene inclinato fino a 15°.



Pressione atmosferica max. durante lo stoccaggio e il trasporto: 700–1.060 hPa



Temperatura di conservazione/trasporto: -10 °C–55 °C (gradi Celsius)

## Sicurezza



Umidità dell'aria massima durante la conservazione e il trasporto: 10 %–90 % (percento)



Dispositivo medico



Etichettatura dei prodotti per i dispositivi medici

## Sicurezza

### Descrizione delle avvertenze

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Questo simbolo/questa parola di avvertimento indicano un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o gravi lesioni.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.

## AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

### Avvertenze generali di sicurezza



#### AVVERTIMENTO!

**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- I bambini o le persone privi di competenza e/o esperienza relativamente all'uso del prodotto o con limitate capacità fisiche, sensoriali e/o mentali non devono giocare con

## Sicurezza

---

**il prodotto e non sono autorizzati a utilizzarlo senza sorveglianza e istruzioni da parte di una persona adulta responsabile per la loro sicurezza. Attenzione! Pericolo di lesioni!**

- Conservare il prodotto e gli accessori in un luogo non accessibile ai bambini e ai ragazzi di età inferiore ai 18 anni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero ingerire le piccole parti o le batterie con conseguente soffocamento. I bambini potrebbero ferirsi usando il prodotto.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni!**

Un utilizzo scorretto del prodotto potrebbe causare lesioni.

- L'uso del prodotto non è consentito ai bambini di età inferiore ai 12 anni senza la supervisione di un adulto.
- L'uso del prodotto non è consentito a persone disabili e a persone con sensibilità limitata al calore, come ad esempio le persone con lesioni cutanee dovute a malattie e cicatrici nella zona di applicazione.
- Non utilizzare in caso di tromboembolia o crescita maligna ricorrente o dolore cronico inspiegabile in qualsiasi parte del corpo.

## Sicurezza

---

- Non utilizzare in prossimità di occhi, palpebre, bocca o membrane mucose.
- Accertarsi di rispettare le norme igieniche generali durante l'utilizzo del prodotto.
- Consultare un medico se i sintomi della puntura persistono o peggiorano nonostante l'uso del prodotto. Consultare immediatamente un medico se la puntura è di una zecca, in quanto può portare alla trasmissione di agenti patogeni (ad esempio, encefalite da zecca o malattia di Lyme).
- Rivolgersi a un medico se la puntura dell'insetto provoca sintomi quali aumento del prurito e dell'arrossamento della pelle, gonfiore, vertigini, nausea, respiro affannoso, formazione di vescicole o calo o aumento della pressione sanguigna.

- In caso di dubbi sull' idoneità all' uso del prodotto, consultare un medico.
- Assicurarsi che i bambini non usino il prodotto come un giocattolo.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.
- Osservare le pratiche igieniche generali durante l' uso del prodotto.
- Questo prodotto non sostituisce la consulenza e il trattamento medico. Consultare quindi il proprio medico in caso di dolori o malattie.
- Se il prodotto non funziona correttamente, se si avverte disagio o dolore, interromperne immediatamente l' uso.

## Sicurezza

---

- Non apportare modifiche al prodotto senza l'autorizzazione del produttore. Ciò potrebbe provocare malfunzionamenti.
- In caso di allergia a qualsiasi sostanza, interrompere immediatamente il trattamento e consultare il medico.
- Evitare un uso abusivo e non conforme.
- Non usare il prodotto se si soffre di diabete. La sensazione di dolore può essere ridotta e le persone affette da diabete possono scottarsi.
- Non usare sui bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Non utilizzare su pelle infiammata, arrossata, irritata, eruzioni cutanee, ustioni, congelamento, lividi, gonfiore, ferite aperte o in via di guarigione,



– cicatrici post operatorie non rimarginate o fresche.

- Non usare se si ha la febbre.
- Non utilizzare il prodotto su aree cutanee sensibili.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di lozioni, creme o gel sulla pelle al momento della puntura dell'insetto.
- Non utilizzare in caso di ridotta percezione del dolore (ad es. disturbi metabolici).
- Non utilizzare in caso di infiammazione persistente della pelle dovuta all'uso prolungato sulla stessa area cutanea (ad esempio nel sito della puntura d'insetto).

## Sicurezza



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo dovuto agli effetti collaterali!**

L'uso del prodotto può comportare effetti collaterali.

- A seconda della sensibilità, la temperatura del trattamento può risultare un po' fastidiosa. Le persone sensibili possono subire un arrossamento temporaneo della pelle dopo l'uso.
- In rari casi, gli utilizzatori con pelle sensibile possono manifestare irritazioni cutanee.
- Il trattamento ripetuto sulla stessa area della pelle in un breve periodo di tempo può causare ustioni cutanee.

**AVVISO!****Pericolo di danneggiamento!**

Un utilizzo improprio potrebbe danneggiare il prodotto.

- Non utilizzare accessori di altri dispositivi.
- Non far cadere il prodotto, non scuoterlo e non esporlo a forti urti.
- Per non danneggiare il prodotto non esporlo a luce solare diretta, fuoco, sporcizia, lanugine, polvere, acqua, calore e temperature estreme.
- In caso di eventuali guasti o danneggiamenti non aprire il prodotto e non tentare di ripararlo autonomamente. Questa operazione annulla la garanzia. Eventuali riparazioni del prodotto devono essere eseguite

## Sicurezza

---

- esclusivamente da personale autorizzato.
- Non conservare il prodotto in ambienti con temperature estremamente elevate o basse (inferiori a  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  o superiori a  $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) o in luoghi estremamente asciutti o umidi.
  - Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi. Tenere il prodotto a distanza durante l'impiego di liquidi e non immergerlo in nessun caso nei liquidi.
  - Non collocare il prodotto nelle vicinanze di sostanze infiammabili e gas o di sostanze esplosive.
  - Durante l'utilizzo il prodotto può interferire con altre apparecchiature elettriche o essere influenzato da esse. Non posizionarlo in prossimità di altri dispositivi elettrici.

- Non utilizzare telefoni cellulari in prossimità del prodotto. Tenere presente che dispositivi di comunicazione portatili e mobili HF (ad alta frequenza), ad esempio i cellulari, possono influenzare le apparecchiature elettromedicali.
- Non utilizzare il prodotto a una distanza inferiore a 1,5 metri da forni a microonde o unità chirurgiche ad alta frequenza.
- Le apparecchiature elettromedicali richiedono particolari misure di sicurezza per quanto riguarda la CEM (compatibilità elettromagnetica). Si prega quindi di rispettare le indicazioni CEM per l'installazione e messa in funzione del prodotto.

Descrizione del prodotto

## Effetti collaterali

A seconda della sensibilità, la temperatura del trattamento può essere percepita come fastidiosa. Le persone sensibili possono riportare un breve arrossamento della pelle dopo l'applicazione. In rari casi, gli utilizzatori con pelle sensibile possono subire irritazioni cutanee.

## Rischio residuo

La superficie ceramica riscaldata può raggiungere una temperatura massima di 53 °C (127 °F). L'utilizzo ripetuto in un breve periodo di tempo sulla stessa area cutanea può causare scottature.

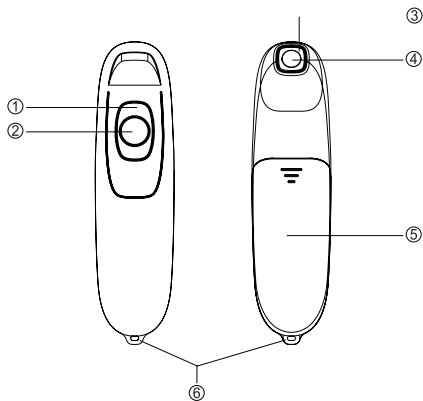
## Descrizione del prodotto

Il prodotto è una penna per punture di insetti. È utilizzato per alleviare il prurito e il gonfiore causati da morsi o punture di insetti applicando calore (ipertermia locale).

Il tasto di attivazione consente di selezionare 2 funzioni: l'applicazione di 3 secondi e l'applicazione di 6 secondi.

Il prodotto funziona con 2 batterie AAA (in dotazione).

## Descrizione del prodotto



- 1) Spia
- 2) Pulsante funzione  
(pulsante di accensione/spengimento)
- 3) Spia della torcia
- 4) Testina termica
- 5) Vano batterie
- 6) Cordoncino
- 7) Batterie

## Descrizione del prodotto

---

### **Caratteristiche del prodotto**

- È difficile evitare le punture di zanzare e insetti se si trascorre molto tempo all'aperto in estate.
- Bite Gone aiuta ad alleviare il prurito delle punture di zanzare e di insetti in modo rapido e preciso, accelerando il processo di guarigione.
- Grazie al suo design maneggevole e compatto, Bite Gone può essere portato ovunque, sia in escursione che in campeggio o in viaggio.
- Il trattamento delle punture di zanzare e insetti con Bite Gone avviene esclusivamente con il calore e senza l'uso di sostanze chimiche.
- L'applicazione è quindi adatta a tutta la famiglia, comprese le donne in gravidanza.
- Utilizzo con 1 tasto.
- 3 programmi diversi.
- Senza farmaci e sostanze chimiche.
- Rapido sollievo da prurito e gonfiore.
- Riscaldamento rapido, piastra riscaldante in ceramica.
- Accelerazione del processo di guarigione.
- Design pratico per portare il prodotto sempre con sé.
- Utilizzo semplice e intuitivo.



Prima messa in funzione

## Prima messa in funzione

### Controllo del prodotto e della dotazione

#### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

Aprendo la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il prodotto.

- Fare molta attenzione nell'aprire la confezione.

  1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
  2. Controllare se la fornitura è completa (vedi capitolo "Dotazione").
  3. Verificare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità non utilizzare il prodotto. Rivolgersi al fornitore della garanzia secondo le modalità descritte nella scheda di garanzia.

Prima messa in funzione

## **Pulizia preliminare**

1. Rimuovere il materiale d'imballaggio e tutte le pellicole di protezione.
2. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

## **Inserimento delle batterie**



**AVVERTIMENTO!**

### **Pericolo d'esplosione o incendio!**

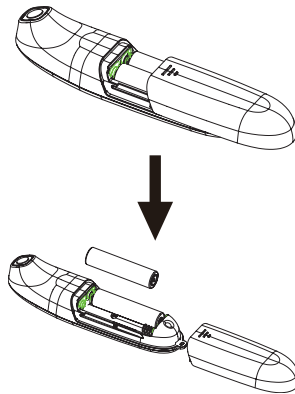
Se si inseriscono le batterie in maniera errata, queste possono andare in cortocircuito o caricarsi. Ciò può provocare un surriscaldamento, un'esplosione o un incendio.

- Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla polarità corretta.

---

## Prima messa in funzione

---



1. Togliere coperchio del vano batterie dal prodotto. A tal fine esercitare una leggera pressione nell'area contrassegnata con la freccia sul coperchio del vano batterie e spingere in direzione della freccia.
2. Inserire le batterie nei relativi alloggiamenti del vano batterie. Prestare attenzione alla polarità corretta. Il corretto orientamento delle batterie è indicato all'interno del vano batterie.

## Prima messa in funzione

---

3. Richiudere il vano batterie. A tal fine posizionare il coperchio del vano batterie sul lato posteriore del prodotto e spingerlo in direzione della freccia finché non si innesta in posizione.

Ora le batterie sono inserite.



- Se la tensione della batteria è troppo bassa, vengono emessi tre segnali acustici di avviso e l'a spia (1) si accende in verde e lampeggia a una frequenza di 1Hz. Spegnimento automatico dopo 3 secondi.
- Rimuovere le batterie se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

## Utilizzo



**ATTENZIONE!**

### **Pericolo di lesioni!**

L'utilizzo non conforme del prodotto può provocare lesioni.

- Non usare il prodotto se si soffre di diabete. La sensazione di dolore può essere ridotta e le persone affette da diabete possono scottarsi.
- Non usare sui bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Non utilizzare su pelle infiammata, arrossata, irritata, eruzioni cutanee, ustioni, congelamento, lividi, gonfiori, ferite aperte o in via di guarigione, cicatrici post operatorie non rimarginate o fresche.

## Utilizzo

---

- Non usare se si ha la febbre.
- Non utilizzare il prodotto su aree cutanee sensibili.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di lozioni, creme o gel sulla pelle al momento della puntura dell'insetto.
- Non utilizzare in caso di ridotta percezione del dolore (ad es. disturbi metabolici).
- Non utilizzare in caso di infiammazione persistente della pelle dovuta all'uso prolungato sulla stessa area cutanea (ad esempio nel sito della puntura d'insetto).



- Il tempo necessario per il riscaldamento del prodotto dalla temperatura minima di conservazione (-10 °C) tra un utilizzo e l'altro alla temperatura ambiente in cui il prodotto è pronto per l'uso (20 °C) è di circa 2 ore.
- Il tempo necessario per il raffreddamento del prodotto dalla temperatura massima di conservazione (55 °C) tra un utilizzo e l'altro alla temperatura ambiente in cui il prodotto è pronto per l'uso (20 °C) è di circa 2 ore.

## Accensione del prodotto

- Premere a lungo il pulsante (2) per accendere il dispositivo - la spia (1) si accende in verde e anche la spia della torcia (3) si accende

## Utilizzo

### Avvio dell'applicazione



- Prima di ogni utilizzo pulire o disinfettare il prodotto come descritto nel capitolo “Pulizia e manutenzione”.
  - Prima dell'uso accertarsi che non vi siano punghiglioni nell'area della puntura. Rimuovere con cura il punghiglione prima dell'uso.
  - Per ottenere risultati ottimali utilizzare il prodotto subito dopo la puntura o il morso.
  - Non superare il limite massimo di 5 applicazioni all'ora sulla stessa area di trattamento.
1. Applicare la testina termica sulla pelle.
    - Per pelle sensibile o primo utilizzo - selezionare il programma 1 (3 secondi/48°C) premendo il pulsante una volta. Indicatore di alimentazione blu.
    - Per pelle normale o sintomi lievi - selezionare il programma 2 (3 secondi/51°C) premendo il pulsante due volte. Indicatore di alimentazione bianco.
    - Per pelle normale e sintomi più gravi - selezionare il programma 3 (6 secondi/51°C) premendo il pulsante tre volte. Indicatore di alimentazione viola.
  2. All'inizio dell'applicazione si accende l'anello della spia di trattamento.
  3. Al termine dell'applicazione, il dispositivo emette un segnale acustico, la spia (1) si accende in verde e anche la spia della torcia (3) si accende. Rimuovere la piastra calda dalla pelle non appena viene emesso il segnale acustico. Il riscaldamento della piastra calda si arresta automaticamente.



4. Rimuovere la testina termica dalla pelle subito dopo il segnale acustico. Il riscaldamento della testina termica termina automaticamente.



- Quando si utilizza il Bite Gone per la prima volta, è possibile scegliere di usarlo sul programma 1 per poter testare la sua tolleranza al trattamento termico.
- Per la pelle normale e le applicazioni successive, scegliere l'applicazione di 6 secondi.

## Spegnimento del prodotto

- Per spegnere il prodotto tenere premuto il tasto di attivazione finché la spia di funzionamento non si spegne.



- In caso di inattività per più di un minuto, il prodotto si spegne automaticamente.
- Il prodotto non può essere utilizzato se la sua temperatura è inferiore a 5 °C o superiore a 53 °C (o se il sensore di temperatura è danneggiato).

## Anomalie e rimedi

**Anomalie e rimedi**

Problema	Possibili cause	Rimedio
Le batterie sono inserite ma il prodotto non si accende.	Sono presenti corpi estranei nel vano batterie.	Rimuovere i corpi estranei dal vano batterie.
	Le batterie sono esaurite o inserite con la polarità invertita.	Sostituire le batterie con batterie cariche. Ripristinare la polarità corretta.
	I contatti della batteria non aderiscono.	Verificare i contatti della batteria.
Il prodotto non si scalda a sufficienza.	Tensione della batteria bassa.	Sostituire le batterie.
La spia di funzionamento lampeggia tre volte e poi il prodotto si spegne.		
Nonostante la sostituzione delle batterie, il prodotto non si accende.	Il cablaggio è difettoso.	Contattare l'assistenza post-vendita.

## Pulizia e manutenzione

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di corto circuito!**

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio possono causare un corto circuito.

- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano infiltrarsi nel corpo del dispositivo.

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

## Pulizia e manutenzione

---

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon e utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie. Si danneggerebbe irreparabilmente.

### **Pulizia**

1. Prima della pulizia rimuovere le batterie.
2. Attendere che il prodotto si sia raffreddato completamente.
3. Pulire il corpo del prodotto passandovi sopra un panno morbido leggermente inumidito.
4. Far asciugare completamente tutti i componenti.

## Disinfezione

### AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

Una disinfezione eccessiva può danneggiare il prodotto.

- Evitare di disinfettare eccessivamente il prodotto.
- Non usare mai EtO (ossido di etilene) o formaldeide per la disinfezione.



Pulire il prodotto prima di ogni disinfezione.

1. Pulire il prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia".
2. Per disinfettare la testina termica che viene a contatto con la pelle durante l'uso, utilizzare un panno morbido inumidito con alcol per uso medico (ad es. alcol isopropilico al 70 %).
3. Far asciugare completamente tutti i componenti.

Pulizia e manutenzione

## Manutenzione

Il prodotto non richiede una manutenzione di routine. Occorre solo sostituire le batterie quando sono scariche.

In base all'utilizzo di circa 300 applicazioni di 3 secondi, la durata del prodotto è di 3 anni.

## Sostituzione della batteria e avvertenze sulle batterie



**AVVERTIMENTO!**

### Pericolo di lesioni!

Un utilizzo improprio delle batterie fornite può causare la fuoriuscita di gas o elettrolita (liquido delle batterie), un incendio o un'esplosione.

- Non cortocircuitare le batterie.
- Per evitare cortocircuiti, conservare le batterie non imballate in modo che i contatti delle batterie non si tocchino tra loro. Conservare le batterie per

quanto possibile nell'imballaggio originale.

- Per evitare cortocircuiti, tenere le batterie non imballate lontano da oggetti metallici.
- Non aprire le batterie.
- Non apportare modifiche alle batterie.
- Non schiacciare o deformare le batterie e non forarle.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non riscaldare le batterie e non eseguire saldature o brasature direttamente sulle batterie.
- Non continuare a utilizzare le batterie se sono danneggiate.
- Non tentare di ricaricare le batterie.
- Evitare uno scaricamento eccessivo delle batterie.

## Pulizia e manutenzione

---

- Sostituire sempre tutte le batterie. Mai mischiare batterie nuove e vecchie con differenti condizioni di carica.



### **AVVERTIMENTO!**

## **Pericolo di soffocamento e per la salute!**

L'ingestione di batterie può causare il soffocamento. Una batteria ingerita può causare anche avvelenamenti o ustioni interne in caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria.

- Non lasciare che i bambini giochino con le batterie.
- Consentire ai bambini di sostituire la batteria solo sotto la sorveglianza di un adulto.
- Conservare le batterie in un luogo fuori dalla portata dei bambini.



- In caso d'ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.
- È possibile sostituire la batteria e pulire il dispositivo. Non sono consentiti altri interventi di manutenzione.
- Durante il funzionamento tenere chiuso il vano batteria. Evitare di toccare contemporaneamente la batteria e l'alloggiamento.

**ATTENZIONE!****Pericolo di ustione con acido!**

In caso di malfunzionamento o danneggiamento, l'elettrolita (liquido della batteria) può fuoriuscire dalle batterie e causare ustioni in caso di contatto con esso.

- Non toccare batterie dalle quali fuoriesce il liquido.

## Pulizia e manutenzione

---

- Evitare il contatto diretto con l'elettrolita fuoriuscito.
- In caso di contatto con l'elettrolita, risciacquare la zona interessata immediatamente con acqua fredda.
- Consultare immediatamente un medico se l'elettrolita entra in contatto con gli occhi.

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso delle batterie potrebbe provocare danneggiamenti.

- Assicurarsi di inserire la batteria con la polarità corretta.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie nuove insieme a quelle già utilizzate.

- Utilizzare esclusivamente batterie alcaline di tipo AAA. Non utilizzare batterie ricaricabili (accumulatori).
- Rimuovere le vecchie batterie dal vano batterie se sono scariche o quando non si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo.

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

Una conservazione impropria può danneggiare le batterie.

- Rimuovere le batterie se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto.

## Dati tecnici

---

Cambiare le batterie come descritto nel capitolo “Inserimento delle batterie”.

## Conservazione

Prima di riporre il prodotto, tutte le parti devono essere completamente asciutte.

- Conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi solari diretti.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini, chiuso, sicuro e a una temperatura compresa tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).
- Conservare il prodotto nella confezione originale. Utilizzare anche il materiale d’imballaggio in modo da proteggere il prodotto ed evitare che durante il trasporto si muova all’interno della confezione originale.

## Dati tecnici

Nome del prodotto:	Bite Gone
Modello/Tipo:	CH3000/Pro
Dimensioni (L × H × P):	ca. 116,2 x 30 x 26,1mm +/-0,5mm
Peso:	ca. 50 g (con batterie)
Alimentazione:	2 × batterie AAA, 3,0 V $\text{---}$ , (V = Volt, $\text{---}$ = corrente continua)

---

## Dati tecnici

Temperatura massima:	51 °C ± 2 °C
Funzioni:	Funzioni: 3x impostazioni (programma 1: 3 secondi/ 48°C, programma 2: 3 secondi/ 51°C, programma 3: 6 secondi/ 51°C)
Parte da applicare:	Testina termica
Classificazione dei dispositivi elettromedicali:	alimentazione interna/ continua
Durata di vita (dispositivo):	ca. 3 anni
Durata di funziona- mento prevista:	ca. 300 applicazioni (program- ma da 3 secondi)
Grado di protezione:	IP22 Significato della prima cifra: Protetto contro corpi estranei solidi con diametro superiore a 12,5 mm. Protetto dall'accesso con un dito. Seconda cifra: Protetto da goc- ce d'acqua se l'alloggiamento viene inclinato fino a 15°
Versione del software:	V1



## Immunità elettromagnetica (CEM)

---

### **Condizioni operative:**

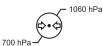
Pressione atmosferica: 700 hPa–1.060 hPa

Temperatura/umidità: 10,0 °C–40,0 °C con il  
30 %–75 % di umidità relativa

### **Dati di conservazione/trasporto:**



Temperatura di conservazione/  
trasporto:  
-10 °C–55 °C a 10 %–90 % di  
umidità dell'aria relativa



Pressione atmosferica:  
700 hPa–1.060 hPa



## Immunità elettromagnetica (CEM)

Informazioni importanti sulla compatibilità elettromagnetica

Questo dispositivo non deve essere utilizzato adiacente o impilato con altre apparecchiature e, se è necessario l'uso adiacente o impilato, questo dispositivo deve essere osservato per verificare il normale funzionamento nella configurazione in cui verrà utilizzato.

L'uso di accessori, parti staccabili e materiali diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questo dispositivo potrebbe causare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di questo dispositivo e provocare un funzionamento improprio.

Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) devono essere utilizzate a una distanza non inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del dispositivo, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, le prestazioni dell'apparecchio potrebbero essere compromesse. Quando l'ambiente operativo è relativamente secco, di solito si verificano forti interferenze elettromagnetiche.



## Immunità elettromagnetica (CEM)

---

In questo caso, il dispositivo potrebbe subire i seguenti effetti:

- il dispositivo smette di funzionare;
- il dispositivo si spegne;
- il dispositivo si riavvia;

Il fenomeno di cui sopra non influisce sulla sicurezza di base e sulle prestazioni essenziali del dispositivo e l'utente può utilizzarlo secondo le istruzioni. Se si desidera evitare il fenomeno di cui sopra, si prega di utilizzare il dispositivo in base all'ambiente specificato nel manuale.

Il dispositivo è classificato come dispositivo di Gruppo 1, Classe B, in conformità alla normativa CISPR 11. Il dispositivo è adatto agli ambienti sanitari domestici e così via. Il dispositivo soddisfa i livelli di immunità per gli ambienti sanitari ambiente sanitario domestico. Il dispositivo è stato testato secondo lo standard EN 60601-1-2 da un laboratorio accreditato ed è risultato conforme per ogni standard o test di emissione e immunità.





## Informazioni sul produttore



SHENZHEN DONGDIXIN TECHNOLOGY CO.,LTD., FLOOR 1-2,  
NO.3 BUILDING, FANSHEN XUSHENG INDUSTRIAL ESTATE  
XILIXIAOBAIMANG 518108 NANSHAN DISTRICT,  
SHENZHEN P. R. CHINA

Billie Gorne  
Model:CH3000  
Type:Pro



MEDNET SWISS GMBH  
D4 PLATZ 4, 6039 ROOT D4, SWITZERLAND  
 MEDENVOY SWITZERLAND,  
GOTTHARDSTRASSE 28, 6302 ZUG, SWITZERLAND



SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)  
EIFFESTRASSE 80, 20537 HAMBURG, GERMANY



HANDELSHAUS DITTMANN GMBH  
KISSINGER STRAÙE 68  
97727 FUCHSSTADT, GERMANY ISH 702

Smaltimento

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.



Il codice di riciclaggio PAP 21 indica che il materiale deve essere classificato come "Altro tipo di cartone" e sarà riciclato come imballaggio.

### Smaltimento del prodotto

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



**Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!**

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore **è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti dome-**

**stici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/ di quartiere. In questo modo è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli

## Dichiarazione di conformità

apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo di cui sopra.



**Le batterie e batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici!**

Il consumatore è obbligato per legge a consegnare tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze dannose\*, presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

\*contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

## Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione CE di conformità all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

Questo prodotto è conforme alle vigenti disposizioni del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici.

## Garanzia

---

Gli del prodotto da voi acquistati sono stati sviluppati e prodotti con grande accuratezza.

La validità della garanzia legale sui difetti di materiale e fabbricazione del prodotto è di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto. Conservate lo scontrino come prova d'acquisto degli elettrodi adesivi per far valere il diritto di garanzia.

Esclusi dalla garanzia sono:

- danni per uso improprio
- per difetti che erano conosciuti al cliente già al momento d'acquisto
- pezzi soggetti a usura
- danni causati da interventi inappropriati e imputabili al cliente

Al termine del periodo di garanzia avete la possibilità di mandare il dispositivo all'indirizzo sottoindicato per la riparazione. Le riparazioni successive al termine del periodo di garanzia sono a pagamento.

In caso di problemi tecnici, domande e reclami di garanzia sul presente dispositivo potete rivolgervi a noi nelle modalità seguenti:

**INDICAZIONI:** In caso di reclami siete pregati di rivolgervi in primo luogo al centro servizi! In caso di necessità verrà disposto dal centro servizi il ritiro del dispositivo. Le spedizioni in contrassegno non verranno prese in consegna dal centro servizi!

Garanzia

Dittmann GmbH  
 Abteilung Service-Center  
 Kissingener Straße 68 , D-97727 Fuchsstadt / Germany  
 E-Mail: hotline@servicecenter.tv  
 Linea telefonica di assistenza: +49-(0) 180-6000228 (0,20 € /  
 da rete fissa tedesca; massimo 0,60 € / da  
 rete mobile).  
[www.dittmann-gmbh.com](http://www.dittmann-gmbh.com)



SHENZHEN DONGDIXIN TECHNOLOGY CO.,LTD., FLOOR 1-2,  
 NO.3 BUILDING, FANSHEN XUSHENG INDUSTRIAL ESTATE  
 XILIXIAOBAIMANG 518108 NANSHAN DISTRICT,  
 SHENZHEN P. R. CHINA

Blite Gone  
 Model:CH3000  
 Type:Pro



MEDNET SWISS GMBH  
 D4 PLATZ 4, 6039 ROOT D4, SWITZERLAND



MEDENVOY SWITZERLAND,  
 GOTTHARDSTRASSE 28, 6302 ZUG, SWITZERLAND



SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)  
 EIFFESTRASSE 80, 20537 HAMBURG, GERMANY



HANDELSHAUS DITTMANN GMBH  
 KISSINGER STRASSE 68  
 97727 FUCHSSTADT, GERMANY 



 0598

Dok./REV.-Nr. SM431\_20240114

# INSECTENBEET GENEZER

ISH702

*Tegen jeuk en  
zwellingen*



**Dittmann.**  
HEALTHY

<b>Nr.</b>	<b>Onderwerp</b>	<b>Pagina</b>
1.0	Wat betekenen de symbolen?	3
2.0	Algemene informatie	4
2.1	Wat zijn de functies van de eenheid?	4
2.3	Opmerking over de toepassing	5
3.0	Veiligheidsinstructies	5
3.1	Algemene veiligheidsinstructies	5
3.3	Contra-indicaties	7
3.4	Bijwerkingen	7
4.0	Leveringsomvang/inhoud van de verpakking	8
5.0	Verwijdering van het apparaat	9
6.0	Vervanging van de batterijen	10
7.0	Functies van het apparaat	12
8.0	De toepassing starten	13
9.0	Bewaring/onderhoud	16
10.0	Reiniging en verzorging	17
11.0	Opslag	18
12.0	Probleemoplossing	19
13.0	Aanwijzingen voor de elektromagnetische immunititeit	20
14.0	Technische gegevens, symbolen, pictogrammen	22
15.0	Garantie	24



# ALGEMENE INFORMATIE

NL

Geachte klant,

Dank u voor uw aankoop van de insectenbeet genezer voor het verzachten van jeuk en zwelling door insectenbeten.

Om de apparaat veilig te gebruiken leest u de volledige handleiding aandachtig door alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Houd deze handleiding op een gemakkelijk toegankelijke plek of bewaar haar voor toekomstige raadpleging bij het apparaat.

## 1.0 Wat betekenen de symbolen?

De veiligheidssymbolen die in deze gebruiksaanwijzing worden weergegeven, zijn aanwijzingen voor het correcte gebruik van de bloeddrukmeter en voor de bescherming van uw veiligheid.

De symbolen staan voor de volgende inhoud:



Gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen!



**Waarschuwing/gevaar:** Bij onjuist gebruik bestaat het gevaar van ernstig letsel, schade en levensgevaar!



Let op!



Deze aanwijzingen moeten absoluut worden nageleefd!





**2.0 Algemene informatie****2.1 Wat zijn de functies van de eenheid?**

- 2.1.1 1 cruciale bediening.
- 2.1.2 3 verschillende programma's.
- 2.1.3 Vrij van geneesmiddelen en chemicaliën.
- 2.1.4 Verzacht jeuk en zwelling snel.
- 2.1.5 Snel opwarmende keramische verwarmingsplaat.
- 2.1.6 Versnel het genezingsproces.
- 2.1.7 Handig ontwerp voor onderweg.
- 2.1.8 Gebruiksvriendelijke, eenvoudige en gemakkelijke bediening.
- 2.1.9 Muggenbeten en insectensteken zijn nauwelijks te vermijden indien u uzelf 's zomers langdurig buitenshuis ophoudt.

Het apparaat helpt jeuk door muggenbeten en insectensteken snel en nauwkeurig te verzachten en versnelt het genezingsproces.

Dankzij zijn handige en compacte ontwerp kan het apparaat overall meegenomen worden – op trektochten, kampeeruitstappen of op reis.

De behandeling van muggenbeten en insectensteken met de insectenbeet genezer geschiedt uitsluitend met hitte en zonder chemische bestanddelen.

De toepassing is bijgevolg ook geschikt voor het gehele gezin, met inbegrip van zwangere vrouwen.



# VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

NL

## 2.3 Opmerking over de toepassing

Bite Gone kan de door een insectenbeet of -prik geïrriteerde huid verlichten door warmte te concentreren op het geraakte deel. Deze manier van geconcentreerde warmte toepassen (plaatselijke hyperthermie) is gebaseerd op het kortstondige, geconcentreerde effect van warmte op een heel klein stukje huid.

## 3.0 Veiligheidsinstructies



### 3.1 Algemene veiligheidsinstructies

- 3.1.1 De patiënt mag de correcte bediener van de insectenbeet genezer zijn.
- 3.1.2 Niet te gebruiken op kinderen jonger dan 12 zonder toezicht door een volwassene.
- 3.1.3 Niet te gebruiken door gehandicapten en mensen met een verminderde warmtegevoeligheid, zoals mensen met ziektegebonden huidveranderingen en littekenen in het aanbrengingsgebied.
- 3.1.4 Niet gebruiken indien u aan trombo-embolie, terugkerende kwaadaardige gezwellen of onverklaarde chronische pijn in enig deel van het lichaam lijdt.
- 3.1.5 Niet gebruiken nabij de ogen, oogleden, mond of slijmvliesen.
- 3.1.6 Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik van de insectenbeet genezer de algemene hygiëneregels naleeft.
- 3.1.7 Win medisch advies in indien symptomen van de beet aanhouden of verslechteren ondanks gebruik van de insectenbeet genezer.
- 3.1.8 Win onmiddellijk medisch advies in indien de beet een tekenbeet is, aangezien deze tot transmissie van ziekteverwekkers kan leiden (d.w.z. door teken overgedragen

**NL**

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- herzenontsteking (tekenencefalitis) of de ziekte van Lyme).
- 3.1.9 Win medisch advies in indien de symptomen van de insectenbeet, zoals jeuk, toenemen en er een rode verkleuring van de huid, zwelling, duizeligheid, misselijkheid, aamborstigheid, striemen of verlaging/verhoging van de bloeddruk optreedt.
- 3.2.0 Twijfelt u of u geschikt bent om de insectenbeet genezer te gebruiken, raadpleeg dan een professionele zorgverlener (d.w.z. een verpleegkundige of arts).
- 3.2.1 Zorg ervoor dat kinderen het apparaat niet als speelgoed behandelen. Houd de apparatuur buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- 3.2.2 Kinderbeginsel: verpakkingsmaterialen (risico voor verstikking).
- 3.2.3 Neem de algemene hygiënepraktijken in acht bij gebruik van de apparatuur. Dit apparaat vormt geen vervanging voor medisch advies en behandeling.
- 3.2.4 Dus raadpleeg uw arts indien u pijn of ziekte ervaart.
- 3.2.5 Indien het apparaat niet naar behoren werkt, indien u zich onbehaaglijk voelt of pijn lijdt, houdt u onmiddellijk op het te gebruiken.
- 3.2.6 Niet onderhouden en handhaven terwijl het apparaat in gebruik is.
- 3.2.7 Pas het apparaat niet aan zonder de goedkeuring van de fabrikant. Dit kan onjuiste werking teweegbrengen.
- 3.2.8 Indien u allergisch op materialen reageert, stopt u de behandeling onmiddellijk en raadpleegt u uw arts.



# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

NL

## 3.3 Contra-indicaties



- 3.3.1 Niet gebruiken indien u diabetes bent; de pijngewaarwording kan verminderd zijn en diabetes kunnen zich verbranden.
- 3.3.2 Niet te gebruiken op kinderen jonger dan 3.
- 3.3.3 Niet gebruiken op ontstoken huid, rood aangelopen huid, geïrriteerde huid, uitslag, brandwonden, bevriezingen, blauwe plekken, zwellingen, open of genezende wonden, niet geheelde of verse operatielittekens.
- 3.3.4 Niet gebruiken indien u aan koorts lijdt.
- 3.3.5 Het apparaat niet op gevoelige huidzones gebruiken.
- 3.3.6 Niet gebruiken indien u op het ogenblik van de insectenbeet lotions, crèmes en gels op uw huid hebt.
- 3.3.7 Niet gebruiken indien u pijngewaarwording verminderd is (d.w.z. bij stofwisselingsstoornissen).
- 3.3.8 Niet gebruiken indien u aan een continu ontstoken huid lijdt wegens langdurige gezondheidsaanbrenging op dezelfde huidzone (d.w.z. waar de insectenbeet optrad).

## 3.4 Bijwerkingen



- 3.4.1 Naargelang de gevoeligheid kan de temperatuur tijdens de behandeling enig ongemak veroorzaken. Bij gevoelige personen kan na het gebruik de huid tijdelijk rood aanlopen.
- 3.4.2 In zeldzame gevallen kunnen gebruikers met een gevoelige huid huidirritatie ervaren.
- 3.4.3 Uw huid kan verbranden bij het meermaals binnen een korte tijdsspanne gebruiken op dezelfde huidzone.

NL

## LEVERINGSOMVANG

### 4.0 Leveringsomvang/inhoud van de verpakking



1 x Bite Gone insectenbeet  
genezer ISH702

2 x 1,5 V AAA-batterijen



1 x gebruiksaanwijzing

# VERWIJDERING/DE BATTERIJEN VERVANGEN

NL

## 5.0 Verwijdering van het apparaat

- 5.1 **Afgedankte apparatuur mag niet bij het huisvuil!** Verwijder de insectenbeet genezer volgens de EG-richtlijn 2012/19/EU-AEEA betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Wanneer ooit de insectenbeet genezer niet meer gebruikt kan worden, is



iedere consument wettelijk verplicht afgedankte apparaten gescheiden van het huisvuil in te leveren, bv. bij een inzamelpunt van de gemeente/het stadsdistrict. Hiermee wordt gewaarborgd dat afgedankte apparatuur vakkundig gerecycled wordt en negatieve uitwerkingen op het milieu voorkomen worden. Deswege zijn elektrische apparaten met het hier afgebeelde symbool gemarkeerd.

### **Batterijen en accu's mogen niet bij het huisvuil!**

Het symbool hiernaast betekent dat batterijen en accu's niet tezamen met het huisvuil afgevoerd mogen worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht alle batterijen en accu's – ongeacht of ze al dan niet schadelijke stoffen\*) bevatten – bij een inzamelpunt van hun gemeente/stadsdistrict of in de winkel in te leveren, opdat ze naar een milieuvriendelijke afvoer gebracht kunnen worden alsmede naar de recycling van waardevolle grondstoffen zoals bv. kobalt, nikkel of koper.



**Pb, Hg, Cd**

\*) gemarkeerd met Cd = cadmium / Hg = kwik / Pb = lood

Het retourneren van batterijen en oplaadbare batterijen is gratis.

**NL**

## VERVANGING VAN DE BATTERIJEN

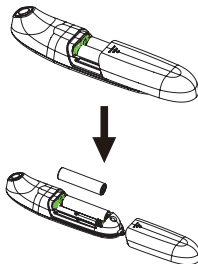
### 6.0 Vervanging van de batterijen en veiligheidsinstructies bij batterijen

- 6.1 Gebruik 2xAAA batterijen in dit toestel.  
Verwijder de batterijen als het toestel lange tijd niet wordt gebruikt.
- 6.2 Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar.

#### Vervanging van de batterijen:

Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van het apparaat, zoals getoond in de afbeelding rechts.

Breng 2 AAA-batterijen in. Zorg ervoor dat de symbolen voor positief (+) en negatief (-) overeenkomen met de markeringen in het apparaat wanneer u de batterijen inbrengt. Breng het batterijdeksel opnieuw aan, zoals getoond in de afbeelding rechts.



- 6.3 **Afvoer van de batterijen: lege batterijen horen niet bij het huisvuil.** Sommige van de mogelijke inhoudsstoffen zoals kwik, cadmium en lood zijn giftig en brengen bij een onvakkundige afvoer het milieu in gevaar. Zware metalen bv. kunnen de gezondheid van mensen, dieren en planten schade berokkenen en zich in het milieu en de voedingketen ophopen om dan op indirecte weg via de voeding

## VERVANGING VAN DE BATTERIJEN

NL

in het lichaam te belanden.

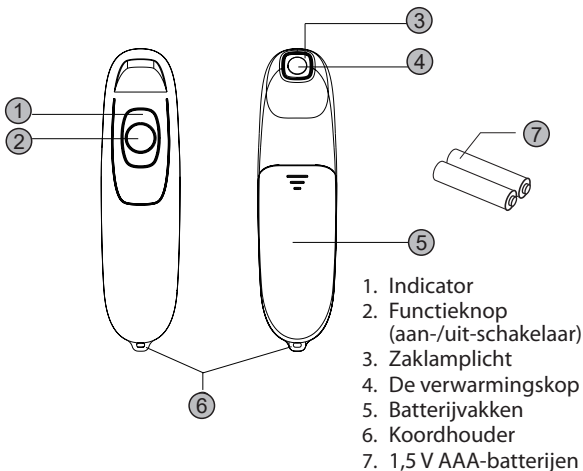
- 6.4 Bij afgedankte batterijen met lithium bestaat groot gevaar voor brand. Derhalve moet bijzondere aandacht worden besteed aan de behoorlijke afvoer van afgedankte batterijen en accu's met lithium.
- 6.5 Bij een verkeerde afvoer kunnen door thermische invloeden (hitte) of mechanische beschadigingen tevens inwendige en uitwendige kortsluitingen optreden. Een kortsluiting kan tot een brand of ontploffing leiden en ernstige gevolgen voor mens en milieu hebben. Plak zodoende bij lithiumhoudende batterijen en accu's vóór het afvoeren de pool af om een uitwendige kortsluiting te voorkomen. Batterijen en accu's die niet vast in het apparaat zijn ingebouwd, moeten vóór het afvoeren verwijderd en afzonderlijk afgevoerd worden.  
Batterijen en accu's uitsluitend in ontladen toestand inleveren!
- 6.6 Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar de batterijen en artikelen daarom op een plek waar kleuters niet bij kunnen. Indien een batterij is ingeslikt, dient u meteen medische hulp in te schakelen.
- 6.7 Vermijd bij een lekkende batterij contact met huid, ogen en slijmvlies. Spoel de getroffen plaatsen onmiddellijk met veel schoon water en ga onmiddellijk naar een arts of roep medische hulp in.
- 6.8 Batterijen (behalve oplaadbare batterijen) mogen niet worden geladen, niet uit elkaar gehaald, in het vuur



geworpen of kortgesloten.

- 6.9 Bescherm batterijen tegen overmatige warmte. Neem de batterijen uit het artikel als ze leeg zijn of als u het artikel meer dan 3 maanden niet gebruikt. Zo voorkomt u schade door lekkende batterijen.

## 7.0 Omschrijvingen en functies





## START-UP

NL

### 8.0 De toepassing starten

1. Alvorens het apparaat aan te brengen, zorgt u ervoor dat de zone van de steek schoon is en dat alle resten van de angel zorgvuldig verwijderd zijn. Zorg ervoor dat het apparaat vóór en na ieder gebruik gereinigd worden.

Voor de beste resultaten gebruikt u het apparaat onmiddellijk nadat de steek of beet zijn opgetreden. Desalniettemin kan zelfs in een later stadium na de steek de insectenbeet genezer nog steeds helpen om de symptomen te verlichten en een groter welbehagen te bieden.

2. Zorg ervoor dat de batterijen in het batterijvak gestoken zijn en het batterijdeksel gesloten is.

3. Druk langdurig op de knop (2) om in te schakelen – u ziet dat de indicator (1) groen brandt en dat de zaklamp (3) ook gaat branden.

#### Let op:

De vereiste tijd voor het apparaat om op te warmen van de minimale opslagtemperatuur (-10 °C) tussen het gebruik totdat het apparaat gebruiksklaar is op kamertemperatuur 20 °C: ongeveer 2 uur.

De vereiste tijd voor het apparaat om af te koelen van de maximale opslagtemperatuur (55 °C) tussen het gebruik totdat het apparaat gebruiksklaar is op kamertemperatuur (20 °C): ongeveer 2 uur.





**4.** Voor gevoelige huid of eerste gebruik - selecteer programma 1 (3 seconden/48°C) door één keer op de knop te drukken.

Indicator Blauw.

Voor normale huid of milde symptomen - selecteer programma 2 (3 seconden/51°C) door twee keer op de knop te drukken.

Indicator Wit.

Voor normale huid en ernstigere symptomen - selecteer programma 3 (6 seconden/51°C) door drie keer op de knop te drukken. Indicator Paars.

**Let op:**

Als u Bite Gone voor het eerst gebruikt kunt u ervoor kiezen om programma 1 te gebruiken om uw tolerantie voor de warmtebehandeling te testen.

**5.** Aan het einde van de toepassing laat het apparaat een akoestisch signaal horen, de indicator (1) gaat branden en het zaklamplicht (3) gaat eveneens aan. Verwijder de hete plaat van de huid zodra het akoestische signaal klinkt. De verwarming van de hete plaat stopt automatisch.

**6.** Indien u niet van plan bent het apparaat te gebruiken, drukt u langdurig op de knop voor uitschakeling.

**Let op:**

Alternatief kunt u het apparaat op een andere steek gebruiken. Merk evenwel op dat het maximale aantal van 5 toepassingen per uur op dezelfde behandelingszone niet overschreden mag worden.

**7.** Zorg ervoor dat u het apparaat na gebruik schoonmaakt.



## START-UP

NL

### Let op:

Zorg ervoor dat u de reinigingsinstructies in de gebruikershandleiding naleeft. De insectenbeet genezer is een apparaat om meermaals te gebruiken. In het belang van de hygiëne en om potentiële kruisbesmetting te voorkomen, moet het apparaat vóór en na ieder gebruik gereinigd worden. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor details en nuttig advies. Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld, koel en schoon is alvorens hem op te bergen. Indien u van plan bent hem ongebruikt langdurig op te bergen, is het het beste de batterijen gedurende de opslag uit het batterijvak te halen.

### Opmerking:

Automatische uitschakeling:

Indien langer dan één minuut geen handeling uitgevoerd wordt, schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit.

Melding lage elektriciteit:

Indien de spanning van de puntbatterij te laag is klinken meteen drie tonen en zal de indicator (1) groen branden en knipperen met een frequentie van 1Hz. Automatische uitschakeling na 3 seconden.

Bescherming tegen abnormale temperatuur:

Het apparaat kan niet gebruikt worden wanneer de temperatuur van het apparaat lager dan 5 °C of hoger dan 53 °C ligt (of de temperatuursensor beschadigd is).



**9.0 Bewaring/onderhoud**

- 9.0.1 Raak het apparaat niet met natte handen aan. Spuit geen water in het apparaat. De apparatuur kan slechts in een volkomen droge staat bediend worden.
- 9.0.2 Gebruik geen detergens of oplosmiddel om het apparaat te reinigen of handhaven. De ingespoten vloeistof kan elektronica en batterijen beschadigen en kan het falen van het apparaat teweegbrengen.
- 9.0.3 Het apparaat kan slechts door één persoon gebruikt worden. Meerdere gebruikers worden niet aanbevolen.
- 9.0.4 Bescherm het apparaat tegen rechtstreeks zonlicht en bewaar het droog.
- 9.0.5 Bescherm de apparatuur tegen schokken, vochtigheid, stof, chemicaliën, ernstige vochtigheidsschommelingen en nabije hittebronnen (ovens, radiatoren).
- 9.0.6 Zorg ervoor dat geen water de apparatuur binnendringt. Indien dit gebeurt, verwijdert u de batterij en gebruikt u deze uitsluitend wanneer het apparaat geheel droog is.
- 9.0.7 Plaats geen zware voorwerpen op het opslagapparaat.
- 9.0.8 Vergewis u er vóór gebruik van dat er geen zichtbare schade is. Bij twijfel niet gebruiken; neem contact op met uw dealer of het adres van de klantendienst.
- 9.0.9 De apparatuur moet in de verwachte omgevingsomstandigheden gehandhaafd worden.
- 9.1.0 Laat het apparaat tijdens het gebruik niet zonder toezicht. Indien er iets misgaat, houdt u onmiddellijk op het te gebruiken.



### 10.0 Reiniging en verzorging

- 10.0.1 Leef te allen tijde de hygiërichtlijnen na. Het strekt tot aanbeveling, het apparaat vóór en na ieder gebruik te reinigen.
- 10.0.2 Schakel het apparaat uit en verwijder de batterij alvorens te reinigen.
- 10.0.3 De apparaattemperatuur moet tijdens het reinigen tot kamertemperatuur worden teruggebracht.
- 10.0.4 Gebruik een zachte handdoek (een kleine hoeveelheid alcohol of ander medisch reinigingsmiddel wordt aanbevolen) om de verwarming en behuizing af te wrijven.
- 10.0.5 Laat geen detergens in de machine dringen; er kan onherstelbare schade aan het apparaat berokkend worden.
- 10.0.6 Dompel het apparaat niet onder in detergens; er kan onherstelbare schade aan het apparaat berokkend worden.
- 10.0.7 Gebruik geen chemicaliën (zoals benzeen, verdunner).
- 10.0.8 Niet reinigen in de wasmachine of andere reinigingsapparatuur. Gebruik om de apparatuur te reinigen geen harde borstels, die krassen kunnen veroorzaken.
- 10.0.9 Indien het apparaat op verschillende huidzones gebruikt wordt, reinigt u het apparaat met alcohol of een ander medisch reinigingsmiddel om de verspreiding van de ene huidzone naar de andere te voorkomen.

## 11.0 Opslag

- 11.0.1 Plaats de unit en handleiding opnieuw in de verko-  
opverpakking. Bewaar de doos op een koele, droge  
plek, 14 °F~131 °F (-10 °C~55 °C); 10%~90% relatieve  
vochtigheid. Het nalaten hiervan kan de prestaties van  
de Bite Gone beïnvloeden.
- 11.0.2 Niet bewaren op voor kinderen gemakkelijk toeganke-  
lijke plaatsen.
- 11.0.3 Bewaar het apparaat op een droge, schone plek. Het is  
schadelijk voor het product om het bloot te stellen aan  
een chemisch oplosmiddel, pluizen, stof, rechtstreeks  
zonlicht of hoge temperatuur.
- 11.0.4 Bij langdurig niet-gebruik verwijdt u de batterijen  
vóór de opslag om lekken van vloeistof uit batterijen te  
voorkomen.

Voor patiënten/gebruikers/derden in de Europese Unie en in landen met dezelfde voorschriften (Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen): indien zich tijdens of ten gevolge van het gebruik van dit product een ernstig incident heeft voorgedaan, stelt u de fabrikant en/of zijn gemachtigde en uw nationale autoriteit daarvan in kennis.

## 12.0 Probleemoplossing

<b>PROBLEEM</b>	<b>MOGELIJKE OORZAKEN</b>	<b>MOGELIJKE OPLOSSING</b>
De unit kan niet ingeschakeld worden.	Zijn de batterijen opgebruikt?	Vervang de batterijen.
Apparatuur niet heet genoeg.	Lage batterijspanning.	Vervang de batterijen.
De power-indicatielamp knippert driemaal en dan wordt de machine uitgeschakeld.	Lage batterijspanning.	Vervang de batterijen.
Ofschoon de batterij vervangen is, lukt het inschakelen niet.	Misschien is de bedrading defect.	Neem contact op met de klantendienst.

Indien de unit niet werkt na het nemen van deze maatregelen, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde dealer.



**NL**

## ELEKTRISCHE IMMUNITEIT

### 13.0 Aanwijzingen voor de elektromagnetische immuniteit

Belangrijke informatie met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit

Dit apparaat mag niet worden gebruikt naast of opgestapeld met andere apparatuur en als gebruik naast of opgestapeld noodzakelijk is, moet dit apparaat worden geobserveerd om de normale werking te controleren in de configuratie waarin het zal worden gebruikt.

Het gebruik van andere accessoires, afneembare onderdelen en materialen dan die welke door de fabrikant van dit apparaat zijn gespecificeerd of geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van dit apparaat en een onjuiste werking tot gevolg hebben.

Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichterbij dan 30 cm (12 inch) bij enig onderdeel van het apparaat worden gebruikt, inclusief kabels die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Anders kunnen de prestaties van dit apparaat verslechteren. Wanneer de gebruiksomgeving relatief droog is, treedt er meestal sterke elektromagnetische interferentie op.





## ELEKTRISCHE IMMUNITEIT

NL

Dit kan de volgende gevolgen hebben voor het apparaat

- het apparaat stopt met de uitvoer;
- het apparaat schakelt uit
- het apparaat start opnieuw op;

Het bovenstaande fenomeen heeft geen invloed op de basisveiligheid en essentiële prestaties van het apparaat en de gebruiker kan het gebruiken volgens de instructies. Als u bovenstaand fenomeen wilt voorkomen, gebruik het dan in overeenstemming met de omgeving zoals aangegeven in de handleiding.

Het apparaat is geclassificeerd als Groep 1, Klasse B apparaten volgens CISPR 11. Het apparaat is geschikt voor thuiszorgomgevingen enzovoort. Het apparaat voldoet aan de immuniteitsniveaus voor thuis

thuiszorgomgeving. Het apparaat is getest volgens de EN 60601-1-2 norm door een erkend laboratorium en voldoet voor elke emissie- en immuniteitsnorm of -test.



**NL**

## TECHNISCHE GEGEVENS/SYMBOLLEN

### 14.0 Technische gegevens, symbolen

Productnaam / Model / Type:	Bite Gone / CH3000 / Pro
Stroomvoeding:	2 x 1,5 V AAA LR03-batterijen
Maximumtemperatuur:	51°C ±2°C
Functies:	3x instellingen (programma 1: 3 seconden/48°C, programma 2: 3 seconden/51°C, programma 3: 6 seconden/51°C)
Werkingsomstandigheden:	10°C tot 40°C, r.F. 30% - 75%; 700 hPa - 1060 hPa
Opslagvoorwaarden:	- 10°C tot 55°C, r.F. 10% - 90% 700 hPa - 1060 hPa
Afmetingen:	116,2 x 30 x 26,1mm +/-0,5mm
Gewicht:	50 g (met batterijen)
IP-klasse:	IP22 Toegepast
Onderdeel:	Verwarmingsskop
Classificatie van medische elektrische apparatuur:	inwendige stroombron/continu
CE-markering:	CE 0598
Levensduur van het apparaat:	3 jaar
Verwachte werkingsduur:	circa 300 toepassingen (programma 3 seconden)
Softwareversie:	V1

**LOT**Aanduiding van de charge, **LOT** V0624CH3000**SN**Serienummer, **SN** 00001 (doorlopend nummer)**MW** 2024-01

Fabricagedatum, 2024-01 (jaar, maand)

**CE** 0598

Dit product voldoet aan de toepasselijke bepalingen van Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017 betreffende medische hulpmiddelen.

**MD**

Medisch hulpmiddel

## TECHNISCHE GEGEVENS/SYMBOLLEN

NL



Fabrikant: Shenzhen Dongdixin Technology Co., Ltd., Floor 1-2, No.3 Building, Fanshen Xusheng Industrial Estate Xilixiaobaimang 518108 Nanshan District, Shenzhen P. R. China



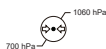
Bescherming tegen elektrisch schok conform type BF (body float). Een gebruiksapparaat van het type BF met verhoogde bescherming tegen een elektrische schok aan het lichaam, maar niet direct aan het hart. De manchet is het gebruiksdeel.



Temperatuur bij opslag/transport:  
-10 °C - 55 °C (graden Celsius)



Max. luchtvochtigheid bij opslag en transport:  
10 % - 90 % (procent)



Max. atmosferische druk bij opslag en transport:  
700 hPa - 1060 hPa

### Beschermingsgraad:

**IP 22.** Betekenis eerste cijfer: beschermd tegen vaste vreemde objecten met een diameter van meer dan 12,5 mm. Beschermd tegen toegang met een vinger. Tweede cijfer: beschermd tegen vallende waterdruppels wanneer de behuizing tot 15° helt.



Recyclecode PAP 21 betekent dat het materiaal als 'karton overig' dient te worden ingedeeld en als verpakking wordt gerecycled. Scheid product en verpakking op de juiste manier bij het afval.



Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap.



Productetikettering voor medische hulpmiddelen.

## 15.0 Garantie

De door u aangeschafte apparaat zijn met de grootste zorg ontwikkeld en geproduceerd.

De wettelijke garantietermijn bedraagt 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen materiaal- en productiefouten van het product. Gelieve de kassabon als bewijs van aankoop van de kleefelektroden te bewaren, om de vordering op een van garantieclaim kracht bij te zetten.

Uitgesloten van garantiedekking zijn:

- Schade door ondeskundig gebruik
- Gebreken, die de klant al bij aankoop bekend waren
- Onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn
- Schade door onbevoegd ingrijpen en de eigen schuld van de klant

Na het verstrijken van de garantieperiode, heeft u de mogelijkheid het defecte apparaat voor reparatie aan het onderstaande adres te sturen. Voor reparaties na de garantieperiode zijn kosten verschuldigd.

Bij technische problemen, vragen en garantieclaims voor dit apparaat kunt u als volgt contact met ons opnemen:

**OPMERKING:** Wendt u met een klacht over het apparaat eerst tot het servicecentrum!



Indien nodig, wordt opdracht verstrekt het apparaat terug te halen van servicecentrum. ONGEFrankeerde pakketten worden niet door het service center geaccepteerd!

Handelshaus Dittmann GmbH  
Abteilung Service-Center  
Kissingner Straße 68  
D-97727 Fuchsstadt / Duitsland  
email: hotline@servicecenter.tv  
Telefoon-Hotline: 0180-5012678 (0,14 € / min voor het Duitse vaste net; maximaal 0,42 € per minuut voor het mobiele net)  
www.dittmann-gmbh.com

Met vriendelijke groeten



SHENZHEN DONGDIXIN TECHNOLOGY CO.,LTD., FLOOR 1-2,  
NO.3 BUILDING, FANSHEN XUSHENG INDUSTRIAL ESTATE  
XILIXIAOBAIMANG 518108 NANSHAN DISTRICT,  
SHENZHEN P. R. CHINA

Bitte Gonen  
Model: CH10000  
Type: Pro



MEDNET SWISS GMBH  
D4 PLATZ 4, 6039 ROOT D4, SWITZERLAND  
MEDENVOY SWITZERLAND,  
GOTTHARDSTRASSE 28, 6302 ZUG, SWITZERLAND



SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)  
EIFFESTRASSE 80, 20537 HAMBURG, GERMANY



HANDELSHAUS DITTMANN GMBH  
KISSINGER STRAÙE 68  
97727 FUCHSSTADT, GERMANY

ISH 702

**Dittmann.**

**CE** 0598

Copyright © Dittmann GmbH, 2024

Dok./REV.-Nr. SM431\_20240114



# LAPIZ PARA PICADURAS

ISH702

*Contra el picor y la  
inflamación*



**Dittmann.**  
HEALTH

N.º	Tema	Página
1.0	¿Qué significan los símbolos?	3
2.0	Información básica	4
2.1	¿Cuáles son las funciones de la unidad?	4
2.3	Nota sobre la aplicación	5
3.0	Indicaciones de seguridad	5
3.1	Indicaciones de seguridad generales	5
3.3	Contraindicaciones	7
3.4	Efectos secundarios	7
4.0	Volumen de suministro / contenido	8
5.0	Eliminación	9
6.0	Sustitución de la batería	10
7.0	Denominación de las piezas	12
8.0	Iniciar la aplicación	13
9.0	Almacenamiento/mantenimiento	16
10.0	Limpieza y mantenimiento	17
11.0	Almacenamiento de la unidad	18
12.0	Solución de problemas	19
13.0	Resistencia eléctrica	20
14.0	Datos técnicos	22
15.0	Garantía	24



# INFORMACIÓN BÁSICA

ES

Estimado/a cliente/a:

Muchas gracias por elegir el Bite Gone lapiz para picaduras CH3000, que sirve para aliviar el picor y la hinchazón de las picaduras de insectos.

Para utilizar el Bite Gone lapiz para picaduras CH3000 de forma segura, le rogamos que lea el manual completo con detenimiento antes del primer uso.

Conserve este manual de instrucciones en un lugar adecuado o guárdelo junto con el dispositivo para futuras consultas.

## 1.0 ¿Qué significan los símbolos?

Los símbolos de seguridad que se muestran en estas instrucciones de uso son indicaciones para el uso correcto del dispositivo y para proteger su seguridad.

Los símbolos representan los siguientes contenidos:



¡Lea y siga las instrucciones de uso!



Advertencia/peligro: En caso de un uso inadecuado, existe riesgo de lesiones graves, daños o incluso la muerte.



Atención!



¡Es imprescindible que se sigan estas indicaciones!

**ES**

## INFORMACIÓN BÁSICA

### 2.0 Información básica

#### 2.1 ¿Cuáles son las funciones de la unidad?

- 2.1.1 1 tecla de operación.
- 2.1.2 Cuenta con tres programas diferentes.
- 2.1.3 Libre de medicamentos y productos químicos.
- 2.1.4 Alivia rápidamente el picor y la hinchazón.
- 2.1.5 Calentamiento rápido, placa de calentamiento de cerámica.
- 2.1.6 Acelera el proceso de curación.
- 2.1.7 Diseño práctico para llevar a todas partes.
- 2.1.8 Fácil de usar, operación simple y fácil.
- 2.1.9 Es casi imposible evitar las picaduras de mosquitos y otros

insectos si pasa mucho tiempo en espacios exteriores en verano.

El dispositivo ayuda a aliviar el picor de las picaduras de mosquitos e insectos rápidamente y con precisión y acelera el proceso de curación.

Gracias a su diseño manejable y compacto, el dispositivo puede llevarse a cualquier lugar: de excursión, de acampada o de viaje.

El tratamiento de las picaduras de mosquitos y las mordeduras de insectos con el dispositivo se lleva a cabo únicamente mediante calor, y sin ningún tipo de sustancias químicas.

Por tanto, la aplicación también es apta para toda la familia, incluyendo a mujeres embarazadas.



# INDICACIONES DE SEGURIDAD

ES

## 2.3 Nota sobre la aplicación

Bite Gone puede aliviar la zona de la piel con mordeduras/picaduras de insecto al concentrar calor en el área afectada.

El mecanismo de acción de uso de calor concentrado (hipertermia local) se basa en el efecto breve y concentrado del calor en un área muy reducida de la piel.

## 3.0 Indicaciones de seguridad



### 3.1 Indicaciones de seguridad generales

- 3.1.1 El paciente es el usuario adecuado del dispositivo CH3000.
- 3.1.2 No apto para el uso en niños menores de 12 años sin la supervisión de un adulto.
- 3.1.3 No apto para el uso por parte de personas discapacitadas y con una sensibilidad reducida al calor, como personas con alteraciones cutáneas provocadas por enfermedades y cicatrices en el área de aplicación.
- 3.1.4 No lo utilice si padece una tromboembolia o un crecimiento maligno recurrente o dolor crónico sin explicación en alguna parte del cuerpo.
- 3.1.5 No lo utilice cerca de los ojos, los párpados, la boca o las membranas mucosas.
- 3.1.6 Asegúrese de cumplir con las normas generales de higiene al usar el dispositivo.
- 3.1.7 Acuda a un médico si los síntomas de la picadura persisten o empeoran pese al uso del dispositivo.
- 3.1.8 Acuda a un médico de inmediato si la mordedura es de una garrapata, ya que podría causar la transmisión de patógenos (es decir encefalitis transmitida por garrapatas (ETG) o borreliosis).

**ES**

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- 3.1.9 Acuda a un médico si los síntomas relacionados con la picadura del insecto, como el picor, aumentan, así como si se producen un enrojecimiento de la piel, hinchazón, mareos, náuseas, dificultades para respirar, ronchas o una disminución/aumento de la tensión arterial.
- 3.2.0 Si tiene dudas sobre su idoneidad para usar el dispositivo, consulte a un/a sanitario/a (por ejemplo, un enfermero/a o médico).
- 3.2.1 Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo como un juguete.
- 3.2.2 Mantenga el equipo fuera del alcance de niños y mascotas.
- 3.2.3 Principio de niños y materiales de embalaje (riesgo de asfixia).
- 3.2.4 Observe las prácticas de higiene generales a la hora de usar el equipo.
- 3.2.5 Este dispositivo no puede sustituir las consultas y el tratamiento médi-cos. Por tanto, consulte a su médico si tiene algún dolor o enfermedad.
- 3.2.6 Si el dispositivo no funciona correctamente, si siente incomodidad o dolor, deje de usarlo inmediatamente.
- 3.2.7 No realice asistencia ni mantenimiento con el dispositivo en uso.
- 3.2.8 No modifique el dispositivo sin autorización del fabricante. Esto podría provocar un mal funcionamiento.
- 3.2.9 Si tiene una reacción alérgica a alguna sustancia, interrumpa inmediatamente el tratamiento y consulte a su médico.



## INDICACIONES DE SEGURIDAD

ES

### 3.3 Contraindicaciones



- 3.3.1 No lo utilice si sufre de diabetes; el dolor podría haberse disminuido, y los diabéticos podrían quemarse.
- 3.3.2 No apto para niños menores de 3 años.
- 3.3.3 No lo utilice sobre pieles inflamadas, enrojecidas o irritadas, erupciones, quemaduras, lesiones por congelación, rozaduras, hinchazones, heridas abiertas o en fase de curación o cicatrices sin curar o postoperatorias recientes.
- 3.3.4 No lo utilice si tiene fiebre.
- 3.3.5 No utilice el dispositivo en partes sensibles de la piel.
- 3.3.6 No lo utilice si tiene en la piel lociones, cremas y geles en el momento de la picadura del insecto.
- 3.3.7 No lo utilice si tiene una percepción reducida del dolor (por ejemplo, trastornos metabólicos).
- 3.3.8 No lo utilice si padece de una inflamación persistente en la piel debido a la aplicación sanitaria a largo plazo en la misma zona de la piel (es decir donde se produjera la picadura del insecto).

### 3.4 Efectos secundarios



- 3.4.1 Dependiendo de la sensibilidad, es posible que la temperatura del tratamiento genere alguna incomodidad. Puede producirse un enrojecimiento temporal de la piel después del uso en personas sensibles.
- 3.4.2 En casos raros, los usuarios con pieles sensibles pueden experimentar una irritación de la piel.
- 3.4.3 La piel puede quemarse si se usa en la misma parte de la piel más de una vez durante un periodo de tiempo breve.

ES

## VOLUMEN DE SUMINISTRO

### 4.0 Volumen de suministro / contenido



1 x Bite Gone lapiz para picaduras ISH702



2 x Pilas AAA



1 x Instrucciones de uso

# ELIMINACIÓN

ES

## 5.0 Desechamiento del dispositivo

- 5.1 **¡No tirar los equipos antiguos a la basura doméstica!** Deseche el dispositivo en conformidad con la Directiva CE 2012/19/UE-RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Si ya no puede utilizar el dispositivo, como consumidor tiene la obligación legal de entregar los equipos antiguos, por ejemplo, en un punto de recogida municipal/del barrio, separados de la basura doméstica. Con ello se garantiza que los aparatos antiguos se reutilicen correctamente y se eviten las consecuencias negativas para el medio ambiente. Es por ello que los aparatos eléctricos aparecen marcados con el símbolo que se representa aquí.



**¡No tirar pilas y baterías a la basura doméstica!**

El símbolo adyacente significa que las pilas y baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica. Los consumidores tienen la obligación legal de entregar todas las pilas y baterías, independientemente de si estas contienen sustancias nocivas\*) o no, a un punto de recogida municipal/del barrio o en un comercio, para que puedan llevarse a desechar de forma ecológica y pueda procederse a la recuperación de materias primas valiosas, como cobalto, níquel o cobre.



**Pb, Hg, Cd**

\*) marcadas con Cd = Cadmio / Hg = Mercurio / Pb = Plomo

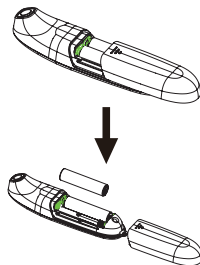
La devolución de pilas y pilas recargables es gratuita.

## 6.0 Cambio de las pilas e indicaciones sobre las pilas

- 6.1 Por favor, utilice 2 pilas AA en esta unidad.  
Retire las pilas si la unidad no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
- 6.2 No mezcle pilas viejas y nuevas o diferentes tipos de pilas.

### Inserción de las pilas:

Retire la cubierta de las pilas en la parte trasera del dispositivo tal y como se muestra en el gráfico a la derecha. Inserte 2x pilas AAA. Asegúrese de que los signos de positivo (+) y negativo (-) se correspondan con las marcas del dispositivo al insertar las pilas. Vuelva a montar la cubierta de las pilas tal y como se muestra en el gráfico a la derecha.



- 6.3 **Desechamiento de las pilas: Las pilas usadas no deben tirarse a la basura doméstica.** Algunos de los posibles componentes, como el mercurio, el cadmio y el plomo, son tóxicos y ponen en peligro el medio ambiente en caso de desechamiento indebido. Los metales pesados, por ejemplo, pueden tener efectos nocivos para la salud de personas, animales y plantas, así como entrar en el medio ambiente y en



## SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

ES

la cadena alimentaria y llegar al cuerpo de manera indirecta a través de la alimentación.

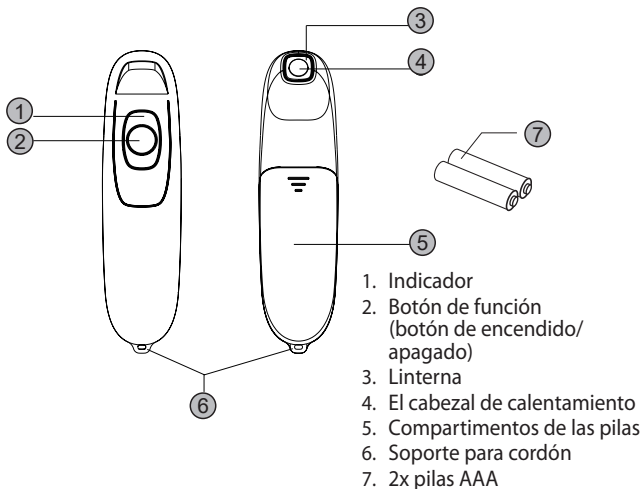
- 6.4 Las pilas usadas con litio conllevan un alto peligro de incendios. Es por ello que debe prestarse especial atención a desechar correctamente pilas y baterías usadas con contenido de litio.
- 6.5 En caso de desechamiento incorrecto, además, pueden producirse cortocircuitos internos y externos por efectos térmicos (calor) o daños mecánicos. Un cortocircuito puede provocar un incendio o una explosión y tener graves consecuencias para las personas y el medio ambiente. Por ello, precinte el polo antes de desechar pilas y baterías con contenido de litio para evitar un cortocircuito externo. Las pilas y baterías que no estén integradas en el equipo deberán retirarse antes de desecharse por separado.  
¡Entregue las pilas y baterías únicamente si están descargadas!
- 6.6 Las pilas pueden conllevar peligro de muerte si se tragan. Por ello, guarde las pilas y el artículo fuera del alcance de los niños pequeños. Si se ingiere una pila, deberá acudir a un médico de inmediato.
- 6.7 Si se ha salido líquido de una pila, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Lávese las partes afectadas con una gran cantidad de agua clara y acuda a un médico de inmediato.
- 6.8 Las pilas (a excepción de las pilas recargables) no deben cargarse, abrirse, tirarse al fuego ni cortocircuitarse. Atención Peligro de explosión!

ES

## DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS

- 6.9 Proteja las pilas de las temperaturas excesivamente altas. Saque las pilas del artículo si se han agotado o si no va a utilizar el artículo durante más de 3 meses. De este modo evitará los daños que pueden producirse por la salida de líquido. Sustituya las pilas únicamente por el mismo tipo o un tipo similar.

### 7.0 Denominación de las piezas del dispositivo





## PONER EN MARCHA

ES

### 8.0 Iniciar la aplicación

1. Antes de aplicar el sanador de picaduras de insectos, asegúrese de que el área de la picadura esté limpia y que todos los restos de la picadura se hayan eliminado con cuidado. Asegúrese de que se limpie el dispositivo antes y después de cada uso. Para obtener los mejores resultados, utilice el dispositivo inmediatamente después de la picadura o mordedura. No obstante, incluso en una fase posterior tras la picadura, el sanador de picaduras de insectos puede aún servir de ayuda para el alivio sintomático y una sensación de mayor comodidad.

2. Asegúrese de que las pilas se encajen en el compartimento de las pilas y que la tapa del compartimento esté cerrada.

3. Mantenga pulsado el botón (2) para encenderlo, verá el indicador (1) encenderse en verde y la linterna (3) también se encenderá.

#### **Atención:**

El tiempo requerido para que el dispositivo se caliente de la temperatura de almacenamiento mínima (-10°C) entre usos hasta que el dispositivo esté listo para el uso a una temperatura ambiente de 20°C: unas 2 horas.

El tiempo requerido para que el dispositivo se enfríe de la temperatura de almacenamiento máxima (55°C) entre usos hasta que el dispositivo esté listo para el uso a temperatura ambiente (20°C): unas 2 horas.



**ES**

## PONER EN MARCHA

**4.** Para piel sensible o el primer uso, seleccione el programa 1 (3 segundos/48 °C) presionando el botón una vez. Indicador Azul. Para piel normal o síntomas leves, seleccione el programa 2 (3 segundos/51 °C) presionando el botón dos veces. Indicador Blanco.

Para piel normal y síntomas más graves, seleccione el programa 3 (6 segundos/51 °C) presionando el botón tres veces. Indicador Morado.

**Atención:**

Al utilizar el Bite Gone por primera vez, puede escoger usarlo en el programa 1 para que pueda probar su tolerancia al tratamiento de calor.

**5.** Al terminar de usarlo, el dispositivo emite una señal acústica, el indicador (1) se enciende en verde y la linterna (3) también se enciende. Retire la placa de calor de la piel tan pronto como suene la señal acústica. La placa de calor deja de emitir calor automáticamente.

**6.** Si no tiene previsto utilizar el dispositivo, mantenga pulsado el botón para apagarlo.

**Atención:**

De forma alternativa, puede reutilizar el dispositivo en otra picadura. No obstante, tenga en cuenta que no deberá superarse el número máximo de 5 aplicaciones por hora en la misma área de tratamiento.

**7.** Asegúrese de limpiar el dispositivo después de usarlo.





## PONER EN MARCHA

ES

### Atención:

Asegúrese de seguir las instrucciones de limpieza indicadas en el manual de usuario. El sanador de picaduras de insectos es un dispositivo de usos múltiples. Por motivos higiénicos y para prevenir una posible contaminación cruzada, el dispositivo deberá limpiarse antes y después de cada uso. Consulte el manual de usuario para obtener detalles y consejos de utilidad. Asegúrese de que el dispositivo esté apagado, enfriado y limpio antes de almacenarlo. Si tiene previsto guardarlo y dejarlo sin usar durante un tiempo prolongado, es mejor que retire las pilas del compartimento mientras lo tenga almacenado.



### Nota:

Apagado automático:

Si no se ejecuta ningún tipo de operación durante más de un minuto, el dispositivo se apagará automáticamente.



Aviso de baja energía:

Si el voltaje de la pila de puntos es demasiado bajo, sonarán tres tonos, además, el indicador (1) se encenderá en verde y parpadeará en una frecuencia de 1 Hz. Este se apagará luego de tres segundos.

Protección contra temperaturas anormales:

El dispositivo no podrá utilizarse si se temperatura es inferior a 5°C o superior a 53°C (o si el sensor de temperatura está dañado).



**9.0 Almacenamiento/mantenimiento**

- 9.0.1 No toque el dispositivo con las manos mojadas. No inyecte agua en el dispositivo. El equipo solo podrá operarse si está completamente seco.
- 9.0.2 No utilice detergentes o disolventes para la limpieza o el mantenimiento del dispositivo. El líquido inyectado puede dañar los componentes electrónicos y las pilas y provocar fallos en el dispositivo.
- 9.0.3 El dispositivo solo puede ser usado por una persona. No se recomienda que haya varios usuarios.
- 9.0.4 Proteja el dispositivo de la luz solar directa y guárdelo en un lugar seco.
- 9.0.5 Proteja el equipo frente a golpes, humedad, polvo, productos químicos, cambios extremos en la unidad y cercanía a fuentes de calor (calderas, radiadores).
- 9.0.6 Asegúrese de que no entre agua en el equipo. Si esto sucede, retire la pila y utilice el dispositivo solo cuando esté completamente seco.
- 9.0.7 No coloque objetos pesados sobre el dispositivo al almacenarlo.
- 9.0.8 Asegúrese antes del uso de que no haya daños visibles. En caso de dudas, no lo utilice y contacte con su vendedor o con la dirección de la atención a clientes.
- 9.0.9 El equipo deberá conservarse en las condiciones ambientales esperadas.
- 9.1.0 No deje el dispositivo sin supervisión durante el uso. Si algo va mal, deje de usarlo inmediatamente.



## LIMPIEZA Y CUIDADOS

ES

### 10.0 Limpieza y cuidados

- 10.0.1 Observe las directrices sobre higiene en todo momento.
- 10.0.2 Se recomienda limpiar el dispositivo antes y después de cada uso.
- 10.0.3 Por favor, apague el dispositivo y retire las pilas antes de la limpieza.
- 10.0.4 La temperatura del dispositivo deberá restablecerse a la temperatura ambiente durante la limpieza.
- 10.0.5 Use un paño suave (se recomienda un poco de alcohol u otro producto de limpieza médico) para limpiar el calentador y la carcasa.
- 10.0.6 No permita que entre detergente en la máquina, podrían producirse daños irreversibles en el dispositivo.
- 10.0.7 No sumerja el dispositivo en detergente, podrían producirse daños irreversibles en el dispositivo.
- 10.0.8 No utilice productos químicos (como bencina o diluyentes).
- 10.0.9 No lo limpie en la lavadora u otros equipos de limpieza.
- 10.0.10 No utilice cepillos duros para limpiar el equipo, ya que esto puede causar arañazos.
- 10.0.11 Si el dispositivo se utiliza entre diferentes zonas de la piel, limpie el dispositivo con alcohol u otro producto de limpieza médico para evitar la difusión de bacterias de una zona de la piel a otra.



**11.0 Almacenamiento del dispositivo**

- 11.0.1 Vuelva a colocar la unidad y el manual en la caja de venta. Guarde la caja en un lugar fresco y seco a 14°F~131°F (-10°C~55°C); 10%~90% de humedad relativa. No hacerlo podría afectar al rendimiento del Bite Gone.
- 11.0.2 No lo guarde en lugares de fácil acceso para los niños.
- 11.0.3 Guarde el dispositivo en un lugar limpio y seco. Resulta perjudicial dejar el producto expuesto a disolventes químicos, pelusas, polvo, la radiación solar directo o altas temperaturas.
- 11.0.4 Si no se usa durante un tiempo prolongado, retire las pilas antes de almacenarlo para evitar una descarga de líquido de las pilas.

Para pacientes/usuarios/terceros en la Unión Europea y en países con la misma normativa (Reglamento [UE] 2017/745 sobre productos sanitarios); si se ha producido un incidente grave durante el uso de este producto o como consecuencia del mismo, informe al fabricante y/o a su representante autorizado, así como a las autoridades nacionales.



# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

## 12.0 Solución de problemas

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	POSIBLE SOLUCIÓN
La unidad no puede encenderse	¿Están agotadas las pilas?	Cambie las pilas.
Equipo no lo suficientemente caliente	Bajo voltaje de las pilas	Cambie las pilas.
El indicador de encendido parpadea tres veces, y a continuación la máquina se apaga	Bajo voltaje de las pilas	Cambie las pilas.
Aunque se han cambiado las pilas, sigue sin encenderse	Es posible que el cableado esté defectuoso	Contacte con la atención a clientes.

Si la unidad no funciona tras tomar estas medidas, contacte con el vendedor más cercano.

**ES**

## RESISTENCIA ELÉCTRICA

### 13.0 Indicaciones sobre la resistencia a las interferencias electromagnéticas

Información importante sobre compatibilidad electromagnética

Este dispositivo no debe utilizarse junto a otros equipos ni apilado con ellos y, si es necesario utilizarlo junto a otros equipos o apilado con ellos, debe observarse este dispositivo para verificar su funcionamiento normal en la configuración en la que se utilizará.

El uso de accesorios, piezas desmontables y materiales distintos de los especificados o suministrados por el fabricante de este dispositivo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento incorrecto.

Los equipos portátiles de comunicaciones por RF (incluidos los periféricos como cables de antena y antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del dispositivo, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podrían degradarse las prestaciones de este equipo. Cuando el entorno de funcionamiento es relativamente seco, suelen producirse fuertes interferencias electromagnéticas.



## RESISTENCIA ELÉCTRICA

ES

En ese momento, el dispositivo puede verse afectado de la siguiente manera:

- el dispositivo deja de emitir;
- el dispositivo se apaga
- el aparato se reinicia;

El fenómeno anterior no afecta a la seguridad básica ni a las prestaciones esenciales del aparato, y el usuario puede utilizarlo de acuerdo con las instrucciones. Si desea evitar el fenómeno anterior, utilícelo de acuerdo con el entorno especificado en el manual.

El aparato está clasificado como dispositivo del Grupo 1, Clase B, según la norma CISPR 11. El aparato es adecuado para entornos sanitarios domésticos, etc. El dispositivo cumple con los niveles de inmunidad sanitario doméstico. El dispositivo ha sido probado de acuerdo con la norma EN 60601-1-2 por un laboratorio acreditado y se ha determinado que cumple con cada norma o prueba de emisiones e inmunidad.

**ES**

## DATOS TÉCNICOS

### 14.0 Datos técnicos

Nombre del producto/Tipo/Modelo:	Bite Gone / CH3000 / Pro
Suministro de corriente:	2 x pilas de 1,5 V AAA LR03
Temperatura máxima:	51°C ±2°C
Funciones:	tres configuraciones (programa 1: 3 segundos/48 °C, programa 2: 3 segundos/ 51 °C, programa 3: 6 segundos/ 51 °C)
Condiciones de operación:	10°C a 40°C, HR 30% - 75%; 700h Pa-1060h Pa
Condiciones de almacenamiento:	- 10°C a 55°C, HR 10% - 90% 700h Pa-1060h Pa
Dimensiones:	116,2 x 30 x 26,1mm +/-0,5mm
Peso:	50g (con pilas)
Clasificación IP:	IP22
Pieza aplicada:	Cabezal de calentamiento
Clasificación del equipo ME:	ICon corriente interna/ Continua
Sello CE:	CE 0598
Vida útil del dispositivo:	3 años
Duración de operación esperada:	aprox. 300 aplicaciones (programa de 3 segundos)
Versión de software:	V1

**LOT**Denominación del lote: **LOT** V0624CH3000**SN**Número de serie: **SN** 00001 (número secuencial)**M** 2024-01**CE** 0598

Fecha de fabricación, 2024 - 01 (Jaño, mes)  
Este producto cumple las disposiciones aplicables del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 5 de abril de 2017, sobre productos sanitarios.

**MD**

Dispositivo sanitario

## DATOS TÉCNICOS

ES



Fabricante: Shenzhen Dongdixin Technology Co., Ltd., Floor 1-2, No.3 Building, Fanshen Xusheng Industrial Estate Xilixiaobaimang 518108 Nanshan District, Shenzhen P. R. China



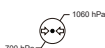
Protección contra descargas eléctricas conforme al tipo BF (Body Float). Un dispositivo de aplicación del tipo BF con una protección mayor frente a descargas eléctricas en el cuerpo, si bien no directamente en el corazón.



Temperatura de almacenamiento/transporte:  
-10 °C - 55 °C (grados Celsius)



Máx. humedad durante el almacenamiento y transporte: 10 % - 90 % (por ciento)



Presión atmosférica:  
700 hPa - 1060 hPa

### Clase de protección:

**IP 22.** Significado de la primera cifra: Protegido contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro superior a 12,5 mm. Protegido contra el acceso con un dedo. Segunda cifra: Protección contra la caída de gotas de agua si la carcasa tiene hasta 15° de inclinación.



El código de reciclaje PAP 21 significa que el material debe clasificarse como «Otros cartones» y reciclarse como embalaje.



Deseche el producto y el embalaje de forma ecológica.



Etiquetado de productos sanitarios.

EC REP

Nombre y dirección del representante autorizado en la Comunidad Europea.

## 15.0 Garantía

El aparato que ha adquirido ha sido desarrollado y fabricado con sumo cuidado.

El periodo de garantía legal es de 24 meses a partir de la fecha de compra por defectos de material y fabricación del producto. Conserve el recibo de compra como comprobante de la adquisición del aparato para hacer valer cualquier derecho de garantía.

Quedan excluidos de la garantía

- Los daños causados por un uso inadecuado
- Defectos que ya eran conocidos por el cliente en el momento de la compra piezas de desgaste
- Los daños causados por manipulaciones no autorizadas y por culpa del cliente.

Una vez expirado el periodo de garantía, tiene la opción de enviar el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación para su reparación. Las reparaciones posteriores al periodo de garantía están sujetas a un cargo.

Si tiene problemas técnicos, preguntas o reclamaciones de garantía en relación con este aparato, puede ponerse en contacto con nosotros de la siguiente manera:

### NOTAS:

Si tiene alguna queja sobre el aparato, póngase primero en contacto con el centro de servicio técnico.

En caso necesario, el Centro de Servicio se encargará de que el aparato sea.



El Centro de Servicio no aceptará los paquetes enviados SIN ENVÍO GRATUITO.

Dittmann GmbH

Department Service Center

Kissinger Straße 68

D-97727 Fuchsstadt /Alemania

Correo electrónico: [hotline@servicecenter.tv](mailto:hotline@servicecenter.tv)

Línea telefónica directa: + 49 (0) 180-6000228

(0,20 € por llamada desde un teléfono fijo alemán; máximo 0,60 € por llamada desde una red móvil alemana)

[www.dittmann-gmbh.com](http://www.dittmann-gmbh.com)

## Atentamente



SHENZHEN DONGDIXIN TECHNOLOGY CO.,LTD., FLOOR 1-2,  
NO.3 BUILDING, FANSHEN XUSHENG INDUSTRIAL ESTATE  
XILIXIAOBAIMANG 518108 NANSHAN DISTRICT,  
SHENZHEN P. R. CHINA

Billie Gone  
Model:CH3000  
Type:Pro

CH REP

MEDNET SWISS GMBH



D4 PLATZ 4, 6039 ROOT D4, SWITZERLAND

MEDENVOY SWITZERLAND,

GOTTHARDSTRASSE 28, 6302 ZUG, SWITZERLAND

EC REP

SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)

EIFFESTRASSE 80, 20537 HAMBURG, GERMANY



HANDELSHAUS DITTMANN GMBH

KISSINGER STRASSE 68

97727 FUCHSSTADT, GERMANY

ISH 702

**Dittmann.**

**CE** 0598

Copyright © Dittmann GmbH, 2024

Dok./REV.-Nr. SM431\_20240114

